1



2



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	1 x 3V, Lithium button cells, type CR2032 (included, non-rechargeable)
B	5 kg / кг
C	g , lb, oz, ml
D	1g / г
E	169x218x(h)13 mm / мм
F	375g / г

A: GB:Powered by: 1 x 3V, Lithium button cells, type CR2032 (included, non-rechargeable) / DE:Angetrieben von: 1 x 3V, Lithium-Knopfzellen, Typ CR2032 (enthalten, nicht wiederaufladbar) / NL:Aangedreven door: 1 x 3V, lithium-knopcellen, type CR2032 (meegeleverd, niet oplaadbaar) / PL:Obsługiwane przez: 1 ogniwa guzikowe litowe 3V, typ CR2032 (w zestawie, bez ładowania) / FR:Alimenté par: 1 x 3V, cellules bouton lithium, type CR2032 (inclus, non rechargeable) / IT:Alimentato da: 1 x 3V, celle a pulsante al litio, tipo CR2032 (incluso, non ricaricabile) / RO:Susținut de: 1 x 3V, celule tip litiu, tip CR2032 (incluse, nereîncărcabil) / GR:Υποστηρίζεται από: 1 x 3V, κυψέλες κουμπιού λιθίου, τύπου CR2032 (περιλαμβάνονται, μη επαναφορτιζόμενες) / HR: Omogućuje: 1 x 3V, Litij-tipke, tip CR2032 (uključeno, nepunjivo) / CZ:Napájení: 1 x 3V, lithiové knoflíkové články, typ CR2032 (součást dodávky, nenabíjecí) / HU:Üzemeltető: 1 x 3V, lítium gombcellák, CR2032 típus (mellékelve, nem újratölthető) / UA:Працює на:1 x 3V, літієвих кнопкових клітин, тип CR2032 (включено, не перезаряджається) / EE:Tootja: 1 x 3V, liitium-nupu rakud, tüüp CR2032 (kaasas, mittelaetav) / LV:Darbību nodrošina: 1 x 3V, litija pogas šūnas, CR2032 tips (iekļauts, nav uzlādējams) / LT:Maitinimas: 1 x 3V, ličio mygtukų elementai, CR2032 tipas (pridedamas, neįkraunamas) / PT:Alimentado por: 1 x 3V, células de botão de lítio, tipo CR2032 (incluídas, não recarregáveis) / ES:Impulsado por: 1 pila de botón de litio de 3V, tipo CR2032 (incluida, no recargable) / SK:Poháňa ho: 1 x 3V, lítiové gombíkové články, typ CR2032 (súčasť dodávky, nenabíjateľné) / DK:Drevet af: 1 x 3V, litiumknapceller, type CR2032 (medfølger, kan ikke genoplades) / FI:Tehonlähteenä: 1 x 3V, litiumnappikennot, tyyppi CR2032 (sisältyy toimitukseen, ei ladattava) / NO:Drevet av: 1 x 3V, litium-knappceller, type CR2032 (inkludert, ikke-oppladbare) / SI: Napajanje: 1 x 3V, litijeve gumbne celice, tip CR2032 (vključeno, brez polnjenja) / SE:Drivs av: 1 x 3V, litiumknappceller, typ CR2032 (ingår, kan inte laddas) / BG: Захранва се от: 1 x 3V, литиеви клетки, тип CR2032 (включени, незареждащи се) / RU:На базе: 1 x 3V, литий-кнопочные ячейки, тип CR2032 (в комплекте, без подзарядки)

B: GB:Maximum loading / DE:Maximale Beladung / NL:Maximaal laden / PL:Maksymalne ładowanie / FR:Chargement maximal / IT:Caricamento massimo / RO:Încărcare maximă / GR:Μέγιστη φόρτωση / HR:Maksimalno opterećenje / CZ:Maximální načítání / HU:Maximális betöltés / UA:Максимальне завантаження / EE:maksimaalne laadimine / LV:Maksimālā ielāde / LT:didžiausia apkrova / PT:Carregamento máximo / ES:Carga máxima / SK:-Maximálne načítanie / DK:Maksimal indlæsning / FI:Enimmäislataus / NO:Maksimal belastning / SI: Največja obremenitev / SE:Max. belastning / BG: Максимално зареждане / RU:Максимальная загрузка

C: GB:Unit / DE:Einheit / NL:Eenheid / PL:Jednostka / FR:Unité / IT:Unità / RO:Unitate / GR:Μονάδα / HR:-Jedinica / CZ:Jednotka / HU:Egység / UA:Одиниця / EE:Seade / LV:Iekārta / LT: Vienetas / PT:Unidade / ES:Unidad / SK:Jednotka / DK:Enhed / FI:Yksikkö / NO:Enhet / SI:Enota / SE:Enhet / BG:Единица / RU:Единица измерения

D: GB:Accuracy / DE:Genauigkeit / NL:Nauwkeurigheid / PL:Dokładność / FR:Précision / IT:Precisione / RO:-Precizie / GR:Ακρίβεια / HR:Točnost / CZ:Přesnost / HU:Pontosság / UA:Точність / EE:Täpsus / Precizitāte / LT:Tikslumas / PT:Precisão / ES:Precisión / SK:Presnosť / DK:Nøjagtighed / FI:Tarkkuus / NO:Nøyaktighet / SI:Natančnost / SE:Noggrannhet / BG:Точност / RU:Точность

E: GB:Dimensions (folded) / DE:Abmessungen (gefaltet) / NL:Afmetingen (gevouwen) / PL:Wymiary (złożone) / FR:Dimensions (plié) / IT:Dimensioni (piegato) / RO:Dimensiuni (pliat) / GR:Διαστάσεις (διπλωμένο) / HR:Dimenzije (rasklopljeno) / CZ:Rozměry (složený) / HU:Méretek (összehajtva) / UA:Розміри (у складеному стані) / EE:Mõõtmed (volditud) / LV:Izmēri (salocīts) / LT:Matmenys (išlankstytas) / PT:Dimensões (dobrado) / ES:Dimensiones (doblado) / SK:Rozmery (zložené) / DK:Mål (foldet) / FI:Mitat (taitettu) / NO:Mål (brettet) / SI: Mere (zložen) / SE:Mått (vikt) / BG: Размери (сгънат) / RU:Размеры (в сложенном виде)

F: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Вага нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynasis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто

GB: Technical specifications for battery / DE: Technische Spezifikationen für Batterie / NL: Technische specificaties voor batterij / PL: Specyfikacje techniczne baterii / FR: Spécifications techniques pour la batterie / IT: Specifiche tecniche per la batteria / RO: Specificații tehnice pentru baterie / GR: Τεχνικές προδιαγραφές για την μπαταρία / HR: Tehničke specifikacije za bateriju / CZ: Technické specifikace baterie / HU: Műszaki specifikációk az akkumulátorhoz / UA: Технічні характеристики батареї / EE: Aku tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas baterijai / LT: Techninės specifikacijos baterijai / PT: Especificações técnicas da pilha / ES: Especificaciones técnicas para la batería / SK: Technické špecifikácie batérie / DK: Tekniske specifikationer for batteri / FI: Tekniset tiedot paristolle / NO: Tekniske spesifikasjoner for batteri / SI: Tehnične specifikacije za baterijo / SE: Tekniska specifikationer för batteri / BG: Технически спецификации на батерията / RU: Технические характеристики батареи

G	DongGuan Tianqiu Enterprise Co., Ltd.
H	TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan Guangdong, P.R.China
I	China
J	CR2032
K	Li-MnO_2 Button Cell
L	3.0V
M	210mAh
N	Approx 3,0g
O	Iron, Manganese Dioxide, Perchloric Acid, Lithium Salt, Polypropylene, Propylene Carbonate, Lithium, Graphite, Polytetrafluoroethylene, Ethylene Glycol Dimethyl Ether
P	Plenty of water, dry chemical powder or carbon dioxide

G: GB:Battery supplier name / DE: Batterielieferantenname / NL:Naam batterijleverancier / PL: Nazwa dostawcy baterii / FR: Nom du fournisseur de batteries / IT: Nome del fornitore della batteria / RO:Nume furnizor de baterii / GR:Όνομα προμηθευτή μπαταρίας / HR:Ime dobavljača baterija / CZ:Název dodavatele baterie / HU:Az akkumulátor beszállítójának neve / UA:Назва постачальника батареї / EE:Akutarnija nimi / LV:Baterijas piegādātāja nosaukums / LT:Baterijos tiekėjo vardas / PT:Nome do fornecedor da pilha / ES:Nombre del proveedor de la batería / SK:Názov dodávateľa batérií / DK:Batterileverandørens navn / FI: Pariston toimittajan nimi / NO:Navn på batterileverandør / SI:Ime dobavitelja baterij / SE: Batterileverantörens namn / BG:Име на доставчика на батерията / RU: Название поставщика батареи

H: GB:Battery supplier address / DE: Batterielieferantenadresse / NL:Adres batterijleverancier / PL:Adres dostawcy baterii /FR:Adresse du fournisseur de batteries / IT: Indirizzo del fornitore della batteria /RO:Adresă furnizor baterie / GR:Διεύθυνση προμηθευτή μπαταρίας / HR:Adresa dobavljača baterija / CZ:Adresa dodavatele baterie /HU: Akkumulátor beszállító adrece / UA:Адреса постачальника батареї /EE:Aku tarnija aadress / LV:Bateriju piegādātāja adrese / LT:Baterijos tiekėjo adresas / PT:Endereço do fornecedor da pilha / ES:Dirección del proveedor de la batería / SK:Adresa dodávateľa batérií / DK:Batterileverandørens adresse / FI:Pariston toimittajan osoite / NO:Adresse til batterileverandør / SI:Naslov dobavitelja baterij / SE:Batterileverantörens adress / BG:Адрес на доставчика на батерията / RU:Адрес поставщика батареи

I: GB:Battery country of origin / DE: Herkunftsland der Batterie / NL:Land van herkomst batterij / PL:Kraj pochodzenia baterii /FR:Pays d'origine de la batterie / IT:Paese di origine della batteria / RO:Țară de origine a baterie / GR: Χώρα προέλευσης μπαταρίας / HR:Zemlja podrijetla baterije / CZ:Země původu baterie / HU:Akkumulátor származási helye / UA:Країна походження батареї / EE:Aku päritoluriik / LV:Bateriju izcelsmes valsts / LT:Baterijos kilmės šalis / PT:País de origem da pilha /ES:País de origen de la batería / SK:Krajina pôvodu batérie / DK: Batteriets oprindelsesland / FI:Pariston alkuperämaa / NO:Batteriets opprinnelsesland /SI:Država porekla baterije / SE:Batteriets ursprungsland / BG:Страна на произход на батерията / RU:Страна происхождения батареи

J: GB:Battery model / DE:Batteriemodell /NL:Batterijmodel / PL:Model baterii / FR:Modèle de batterie / IT:Modello della batteria /RO:Model baterie / GR: Μοντέλο μπαταρίας /HR:Model baterije / CZ:Model baterie /HU:Elem modell /UA:Модель батареї /EE:Akumudeli /LV:Akumulatora modelis / LT:Baterijos modelis / PT:Modelo da pilha / ES: Modelo de la batería / SK:Model batérie / DK:Batterimodel /FI:Pariston malli / NO:Batterimodell / SI:Baterijski model / SE:Batterimodell / BG:Модел на батерията / RU:Модель батареи

K: GB:Battery type (Chemical): Li-Manganese Dioxide / DE: Batterietyp (Chemisch): Li-Mangan-Dioxid / NL:Batterijtype (Chemisch): Li-mangaan dioxide / PL:Typ baterii (Chemiczny): Li-Manganian Dwu / FR:Type de batterie (Chimique) : Li-Manganèse Dioxyde / IT:Tipo di batteria (Chimica): Li-Diossido di Manganes / RO:Tipul de baterie (Chimic): Li-Manganese Dioxide / GR:Τύπος μπαταρίας (Χημικό): Λιθίου-Διοξείδιο του Μαγγανίου / HR:Tip baterije (Kemijski): Li-mangan dioksid / CZ:Typ baterie (Chemický): Li-Mangan Dioxid / HU:Akkumulátor típusa (Kémiai): Li-mangán-dioxid / UA:Тип батареї (хімічний): Літій-марганцевий діоксид / EE:Akutüüp (Keemiline): Li-Mangaanisdioksiid / LV:Akumulatora tips (Ķīmiskais sastāvs): Li-Mangāna Dioksīds / LT:Baterijos tipas (Cheminė): Li-Mangano dioksidas / PT:Tipo de pilha (Químico): Dióxido de lítio-manganês / ES:Tipo de batería (Química): Li-Dióxido de Manganeso / SK:Typ batérie (Chemický): Li-Mangánová Dioxida / DK:Batteritype (Kemisk): Li-Mangan Dioxid /FI:Pariston tyyppi (Kemiallinen): Litium-mangaanidioksidi / NO: Batteritype (kjemisk): Li-mangandioksid / SI:Vrsta baterije (Kemična): Li-manganov dioksid /SE:Batterityp (Kemisk): Li-Mangan Dioxid / BG:Тип батерия (Химически състав): Литиево-манганов диоксид / RU:Тип батареи (Химический): Ли-Марганцевый Диоксид

L: GB:Battery voltage / DE:Batteriespannung / NL:Batterijspanning / PL:Napięcie baterii /FR:Voltage de la batterie / IT:Tensione della batteria / RO:Voltajul bateriei / GR: Τάση μπαταρίας / HR:Napon baterije / CZ:Napětí baterie /HU:Akkumulátor feszültsége /UA:Напруга батареї /EE: Patarei pinge / LV:Akumulatora spriegums / LT:Baterijos įtampa / PT:Tensão da pilha / ES:Voltaje de la batería / SK: Napätie batérie / DK:Batterispænding / FI: Pariston jännite / NO:Batterispenning / SI:Napetost baterije / SE: Batterispänning / BG:Напрежение на батерията / RU:Напряжение батареи

M: GB:Battery capacity / DE:Batteriekapazität / NL:Batterijcapaciteit / PL:Pojemność baterii /FR:Capacité de la batterie / IT:Capacità della batteria / RO:Capacitatea bateriei / GR:Χωρητικότητα μπαταρίας / HR:Kapacitet baterije / CZ:Kapacita baterie / HU:Akkumulátor kapacitás / UA:Ємність акумулятора / EE:Patarei mahtuvus / LV:Akumulatora kapacitāte / LT:Baterijos talpa / PT:Capacidade da bateria / ES:Capacidad de la batería / SK:Kapacita batérie / DK:Batterikapacitet / FI:Akkujen kapasiteetti / NO: Batterikapasitet / SI:Kapaciteta baterije / SE:Batterikapacitet / BG:Капацитет на батерията / RU:Емкость батареи

N: GB:Battery weight per each / DE:Batteriewechselgewicht pro Stück / NL:Batterijgewicht per stuk / PL:Waga baterii na sztukę /FR:Poids de la batterie par unité / IT:Peso della batteria per ciascuna / RO:Greutatea bateriei pe fiecare / GR:Βάρος μπαταρίας ανά μονάδα / HR:Težina baterije po komadu / CZ:Hmotnost baterie na ks / HU:Akkumulátor súlya egyenként / UA:Вага акумулятора на одиницю / EE: Akude kaal igaühe kohta / LV:Akumulatora svars katram /LT:Baterijos svoris kiekvienam / PT:Peso da bateria por unidade / ES:Peso de la batería por cada una / SK:Hmotnosť batérie na kus / DK:Batterivægt per enhed / FI:Akkujen paino per kappale / NO:Batterivekt per stk. / SI:Teža baterije na vsako / SE:Batterivikt per enhet / BG:Тегло на батерията за всяка / RU:Вес батареи на каждую

O: GB:Critical raw material & hazard substances other than Pb, Hg and Cd: Iron, Manganese Dioxide, Perchloric Acid, Lithium Salt, Polypropylene, Propylene Carbonate, Lithium, Graphite, Polytetrafluoroethylene, Ethylene Glycol Dimethyl Ether / DE:Kritische Rohstoffe & Gefahrstoffe außer Pb, Hg und Cd: Eisen, Mangandioxid, Perchlorsäure, Lithiumsalz, Polypropylen, Propylenkarbonat, Lithium, Graphit, Polytetrafluorethylen, Ethylenglycoldimethylether / NL:Kritische grondstoffen & gevaarlijke stoffen anders dan Pb, Hg en Cd: IJzer, Mangaan Dioxide, Perchloorzuur, Lithiumzout, Polypropyleen, Propyleen Carbonaat, Lithium, Grafiet, Polytetrafluorethyleen, Ethyleenglycol Dimethylether / PL:Krytyczny surowiec & substancje niebezpieczne inne niż Pb, Hg i Cd: Żelazo, Dwutlenek Manganu, Kwas Nadtlenowy, Sól Litowa, Polipropylen, Węglan Propelenu, Lit, Grafit, Politetrafluoroetylen, Eter Dimetylowy Glikolu Etylenowego / FR:Matière première critique & substances dangereuses autres que Pb, Hg et Cd: Fer, Dioxyde de Manganèse, Acide Perchlorique, Sel de Lithium, Polypropylène, Carbonate de Propylène, Lithium, Graphite, Polytétrafluoroéthylène, Éthylène Glycol Diméthyl Éther /IT:Materiali grezzi critici e sostanze pericolose diverse da Pb, Hg e Cd: Ferro, Diossido di Manganese, Acido Perclorico, Sale di Litio, Polipropilene, Carbonato di Propilene, Litio, Grafite, Politetrafluoroetilene, Etilene Glicole Dimetil Etere / RO:Materiale prime critice & substanțe periculoase altele decât Pb, Hg și Cd: Fier, Dioxid de Mangan, Acid Percloric, Sare de Litiu, Polipropilenă, Carbonat de Propilenă, Litiu, Grafit, Politetrafluoretilenă, Eter Dimetilic de Etilen Glicol / GR:Κρίσιμη πρώτη ύλη & επικίνδυνες ουσίες εκτός των Pb, Hg και Cd: Σίδηρος, Διοξείδιο του Μαγγανίου, Υπερχλωρικό Οξύ, Άλας Λιθίου, Πολυπροπυλένιο, Κάρμπον Προπυλένιο, Λίθιο, Γραφίτης, Πολυτετραφθοροαιθυλένιο, Διαιθυλαιθέρας Αιθυλενογλυκόλης / HR:Kritične sirovine & opasne tvari osim Pb, Hg i Cd: Željezo, Manganov dioksid, Perklorna kiselina, Litijeva sol, Polipropilen, Propilen karbonat, Litij, Grafit, Politetrafluoretilen, Etilen glikol dimetil eter / CZ:Kritické suroviny & nebezpečné látky jiné než Pb, Hg a Cd: Železo, oxid manganičitý, kyselina chloristá, lithium sůl, polypropylen, propylénkarbonát, lithium, grafit, polytetrafluorethylen, dimethylether ethylenglykolu / HU:Kritikus nyersanyagok & veszélyes anyagok, kivéve Pb, Hg és Cd: Vas, Mangán-dioxid, Perklórsav, Lítium-só, Polipropilén, Propilén-karbonát, Lítium, Grafit, Politetrafluoretilén, Etilén-glikol-dimetil-éter / UA:Критичні сировини та небезпечні речовини, окрім Pb, Hg та Cd: Залізо, діоксид марганцю, перхлорна кислота, літієва сіль, поліпропілен, пропіленкарбонат, літій, графіт, політетрафторетилен, етиленгліколь диметилефір / EE:Kriitilised toormaterjalid & ohtlikud ained peale Pb, Hg ja Cd: Raud, mangaani dioksiid, perchlorhape, liitiumisool, polüpropüleen, propeenkarbonaat, liitium, grafiit, politetrafluoroetüleen, etüleenglükool dimetüüleeter / LV: Kritiski svarīgs izejmateriāls & bīstamas vielas, izņemot Pb,

Hg un Cd: Dzelzs, Mangāna dioksīds, Perhlorskābe, Litija sāls, Polipropilēns, Propilēna karbonāts, Litijs, Grafīts, Politetrafluoretilēns, Etilēnglikola dimetilēteris / LT:Kritinė žaliava & pavojingos medžiagos, išskyrus Pb, Hg ir Cd: Geležis, Manganas Dvivalentis, Perchlorinė Rūgštis, Ličio Druska, Polipropilenas, Propileno Karbonatas, Ličis, Grafitas, Politetrafluoretilenas, Etileno Glikolis Dimetilo Eteris / PT:Matérias-primas críticas & substâncias perigosas para além de Pb, Hg e Cd: Ferro, Dióxido de manganês, Ácido perclórico, Sal dqe lítio, Polipropileno, Carbonato de propileno, Lítio, Grafite, Politetrafluoroetileno, Éter dimetílico de etilenoglicol / ES:Material crudo crítico y sustancias peligrosas distintas de Pb, Hg y Cd: Hierro, Dióxido de Manganeso, Ácido Perclórico, Sal de Litio, Polipropileno, Carbonato de Propileno, Litio, Grafito, Politetrafluoroetileno, Éter Dimetílico de Etilenglicol / SK:Kritické suroviny & nebezpečné látky okrem Pb, Hg a Cd: Železo, oxid manganičitý, kyselina chlórna, lítiová soľ, polypropylén, propylénkarbonát, lítium, grafit, polytetrafluóretylén, etylénglykol dimetyléter / DK:Kritisk råmateriale & farlige stoffer andre end Pb, Hg og Cd: Jern, Mangandioxid, Perchlorinsyre, Lithiumsalt, Polypropylen, Propylenkarbonat, Lithium, Grafit, Polytetrafluorethylen, Ethylenglycoldimethylether / FI:Kriittiset raaka-aineet & vaaralliset aineet paitsi Pb, Hg ja Cd: Rauta, Manganoksidi, Perkloorihappo, Litiumsuola, Polypropeeni, Propeenikarbonaatti, Litium, Grafiitti, Polytetrafluorieteeni, Etyleeniglykolidimetyylieetteri / NO:Kritiske råmaterialer og farestoffer utover Pb, Hg og Cd: Jern, mangandioksid, perklorsyre, litiumsalt, polypropylen, propylkarbonat, litium, grafitt, polytetrafluoretylen, etylenglykol-dimetyleter / SI:Kritične surovine in nevarne snovi, razen Pb, Hg in Cd: Železo, manganov dioksid, perklorna kislina, litijeva sol, polipropilen, propilensko karbonat, litij, grafit, politetrafluoroetilen, etilen glikol dimetil eter / SE: Kritiska råmaterial & farliga ämnen andra än Pb, Hg och Cd: Järn, Mangan Dioxid, Perklorsyra, Litiumsalt, Polypropen, Propenkarbonat, Litium, Grafit, Polytetrafluoreten, Etylenglykol Dimetyleter / BG: Критични суровини & опасни вещества освен Pb, Hg и Cd: Желязо, Манганов Диоксид, Хлорна Киселина, Литиева Сол, Полипропилен, Пропилен Карбонат, Литий, Графит, Политетрафлуороетилен, Етилен Гликол Диметил Етер / RU:Критические сырьевые материалы & опасные вещества, кроме свинца, ртути и кадмия: Железо, диоксид марганца, хлорная кислота, литиевая соль, полипропилен, карбонат пропилена, литий, графит, политетрафторэтилен, диметиловый эфир этиленгликоля

P: GB:Usable extinguishing agent: Plenty of water, dry chemical powder or carbon dioxide /DE:Nutzbares Löschmittel: Viel Wasser, Trockenlöschpulver oder Kohlendioxid /NL:Gebruikt blusmiddel: Veel water, droog chemisch poeder of koolstofdioxide / PL:Używalny środek gaśniczy: Duża ilość wody, suchy proszek chemiczny lub dwutlenek węgla / FR:Agent extincteur utilisable: Beaucoup d'eau, poudre chimique sèche ou dioxyde de carbone / IT:Agente estinguente utilizzabile: Abbondante acqua, polvere chimica secca o anidride carbonica / RO:Agent de stingere utilizabil: Multă apă, pulbere chimică uscată sau dioxid de carbon / GR:Χρησιμοποιήσιμο κατασβεστικό υλικό: Άφθονο νερό, ξηρή χημική σκόνη ή διοξείδιο του άνθρακα / HR: Upotrebljivo sredstvo za gašenje: Puno vode, suhi kemijski prah ili ugljikov dioksid / CZ: Vhodné hasicí prostředky: Dostatek vody, suchý chemický prášek nebo oxid uhličitý / HU:Használható oltóanyag: Sok víz, száraz vegyi por vagy szén-dioxid / UA: Допустимі засоби гасіння: Велика кількість води, порошок сухих хімікатів або вуглекислий газ / EE:Kasutatav kustutusaine: Rohkelt vett, kuivkemikaalipulber või süsinikdioksiid / LV:Lietojams ugunsdzēšanas līdzeklis: Liels daudzums ūdens, sauss ķīmiskais pulveris vai oglekļa dioksīds / LT:Naudojama gesinimo medžiaga: Daug vandens, sausa cheminė miltelinė medžiaga arba anglies dioksidas / PT:Agente extintor utilizável: Bastante água, pó químico seco ou dióxido de carbono / ES:Agente extintor utilizable: Abundante agua, polvo químico seco o dióxido de carbono / SK:Použiteľné hasiace prostriedky: Veľa vody, suchý chemický prášok alebo oxid uhličitý / DK:Anvendeligt slukningsmiddel: Rigeligt med vand, tørkemikaliepulver eller kuldioxid / FI:Käytettävä sammutusaine: Paljon vettä, kuiva kemiallinen jauhe tai hiilidioksidi / NO:Egnet slokkemiddel: Rikelig med vann, tørt kjemisk pulver eller karbondioksid / SI: Uporabno gasilno sredstvo: Veliko vode, suhi kemični prah ali ogljikov dioksid / SE: Användbart släckmedel: Massor av vatten, torrt kemiskt pulver eller koldioxid / BG: Подходящи средства за гасене: Голямо количество вода, сух химически прах или въглероден диоксид / RU: Используемое огнегасительное средство: Много воды, сухой химический порошок или углекислый газ

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ENGLISH

Kitchen scale 5 kg
HENDI no. 580226 v.02

Main parts of the product
(Fig.1 on page 1)
1. TARE
2. MODE
3. UNIT

Control panel
(Fig.2 on page 1)
4. Zero weight
5. Tare Weight
6. Negative value
7. Working mode
8. Weight unit (lb:oz)
9. Weight unit (g)
10. Volume unit (ml)
11. Volume unit (fl' oz)

Safety instructions
- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was designed. The manufacturer accepts no liability for damage as a result of incorrect operation and wrong use.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not use the appliance if it has been dropped or otherwise damaged. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Protect the charging cable(included) against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it, and keep it away from hot surfaces.
- Only use the provided charging cable or the cables recommended by the manufacturer to charge this appliance. See technical specification section.
- If the charging cable is damaged, it must be scrapped.
- This appliance must be switched off when removing the battery.

Battery safety instructions
- **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.
- **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Do not allow children to change batteries.
- Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

Intended use
- The appliance is intended only for food weighting in professional use.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device.
- The user shall be solely liable for improper use of the device.

Preparation before use
- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use.
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference
- **NOTE!** Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions
Weighing
- For optimal results, place the scale on a flat surface.
- Gently press on the scale to turn on. "0" will appear on the display and the scale is now ready for use.
- Select the desired measuring type by pressing the "MODE" button. In this way you can choose the mode between weight mode (g), water volume mode (ml), milk volume mode (ml) and weight mode (g).
- To convert the weight unit, press UNIT button at the bottom of the scale to convert between Metric (g, ml) and Imperial (lb:oz, fl'oz).
- Set an empty bowl or container on the scale. The display will now indicate the weight of the bowl or container.
- Press the " TARE" button to reset the scale to "0" .
- Place the product to be weighed in the bowl or container and read its weight on the display. You can weigh various products in the same bowl by pressing the " TARE" button after adding each product, which will reset the display to "0" each time. Remember not to exceed the maximum weight of 5 kg .
- LCD will show "-----" or "0g" each time "TARE" button is pressed. "-----" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon "TARE" on upper left corner of LCD mean "TARE" function is active. Max. Weight capacity is reduced by total weight of all loads.
- If you do not use the scale for 1 minutes, it will shut off automatically.

Low battery
When battery is running out of power, the display will show "Lo". Replace the battery in time.

Overload
Maximum weight of the scale is 5 kg, when overloaded the display will show "Err". Overloading the scale can damage the scale permanently.

Warranty
Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re¬placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).
In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with¬out notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



HENDI B.V.
For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Küchenwaage 5 kg
HENDI Nr. 580226 v.02

Hauptbestandteile des Produkts
(Abb. 1 auf Seite 1)
1. SOLL
2. MODUS
3. EINHEIT

Bedienfeld
(Abb. 2 auf Seite 1)
4. Nullgewicht
5. Tara-Gewicht
6. Negativer Wert
7. Betriebsmodus
8. Gewichtseinheit (lb:oz)
9. Gewichtseinheit (g)
10. Volumeneinheit (ml)
11. Volumeneinheit (fl' oz)

Sicherheitshinweise
- Falscher Betrieb und unsachgemäßer Gebrauch des Geräts können das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden infolge von Fehlbedienung und Fehlgebrauch.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie sie, falls erforderlich, von einer zertifizierten Reparaturfirma überprüfen und reparieren.
- Schützen Sie das Ladekabel (im Lieferumfang enthalten) vor Schäden. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen, drücken oder biegen Sie es nicht und halten Sie es von heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie zum Aufladen dieses Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel oder die vom Hersteller empfohlenen Kabel. Siehe Abschnitt Technische Spezifikationen.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es verschrottet werden.
- Dieses Gerät muss beim Entfernen der Batterie ausgeschaltet werden.

Anweisungen zur Batteriesicherheit
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar oder ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder Geräte keinen extremen Temperaturen aus, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, entfernen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der ausgelaufenen Batteriesäure.
- Die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einem qualifizierten Fachmann.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- **VORSICH!** Bei falsch eingelegten Batterien besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien anderer Hersteller zusammen und von unterschiedlichem Typ.
- Setzen Sie die Batterien immer entsprechend (+) und (-) Polarität ein, wie im Batteriefach dargestellt.
- Batterien sind beim Verschlucken lebensbedrohlich. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite der Kinder auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Batterien geschluckt werden.
- Kinder dürfen die Batterien nicht wechseln.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Verwendungszweck
- Das Gerät ist nur für die Lebensmittelgewichtung bei professionellem Gebrauch bestimmt.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts.
- Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Vorbereitung vor Gebrauch
- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf
- **HINWEIS!** Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

Einwaage
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, legen Sie die Skala auf eine ebene Oberfläche.
- Drücken Sie vorsichtig auf die Waage, um sie einzuschalten. Auf dem Display erscheint „0" und die Waage ist nun einsatzbereit.
- Wählen Sie den gewünschten Messtyp durch Drücken der Taste „MODE" aus. Auf diese Weise können Sie den Modus zwischen Gewichtsmodus (g), Wasservolumenmodus (ml), Milchvolumenmodus (ml) und Gewichtsmodus (g) auswählen.
- Um die Gewichtseinheit zu konvertieren, drücken Sie die EINHEITS-Taste am unteren Rand der Skala, um zwischen metrisch (g, ml) und imperial (lb:oz, fl'oz) umzuwandeln.
- Stellen Sie eine leere Schüssel oder einen leeren Behälter auf die Waage. Das Display zeigt nun das Gewicht der Schüssel oder des Behälters an.
- Drücken Sie die Taste „TARE", um die Waage auf „0" zurückzusetzen.
- Das einzuwiegende Produkt in die Schüssel oder den Behälter geben und das Gewicht auf dem Display ablesen. Sie können verschiedene Produkte in derselben Schüssel wiegen, indem Sie nach dem Hinzufügen jedes Produkts die Taste „TARE" drücken, wodurch die Anzeige jedes Mal auf „0" zurückgesetzt wird. Denken Sie daran, das Maximalgewicht von 5 kg nicht zu überschreiten.
- Das LCD zeigt bei jedem Drücken der „TARE"-Taste „-----" oder „0g" an. „-----" bedeutet nicht stabil, bitte warten Sie einen Moment. „0g" und in der Zwischenzeit ist ein Symbol „TARE" in der oberen linken Ecke des LCD-Displays zu sehen, was bedeutet, dass die „TARE"-Funktion aktiv ist. Max. Die Gewichtskapazität wird um das Gesamtgewicht aller Lasten reduziert.
- Wenn Sie die Skala 1 Minuten lang nicht verwenden, schaltet sie sich automatisch ab.

Niedriger Akkustand
Wenn der Akku leer ist, zeigt das Display „Lo" an. Tauschen Sie die Batterie rechtzeitig aus.

Überlast
Das Maximalgewicht der Waage beträgt 5 kg. Bei Überlastung zeigt das Display „Err" an. Das Überladen der Waage kann die Waage dauerhaft beschädigen.

Garantie
Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.
Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.
Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.



Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

HENDI B.V.
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Keukenweegschaal 5 kg
HENDI nr. 580226 v.02

Hoofdonderdelen van het product
(Afb. 1 op pagina 1)
1. TARE
2. MODUS
3. EENHEID

Bedieningspaneel
(Afb. 2 op pagina 1)
4. Geen gewicht
5. Tarragewicht
6. Negatieve waarde
7. Werkmodus
8. Gewichtseenheid (lb:oz)
9. Gewichtseenheid (g)
10. Volume-eenheid (ml)
11. Volume-eenheid (fl' oz)

Veiligheidsinstructies
- Onjuiste bediening en onjuist gebruik van het apparaat kan het apparaat ernstig beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen of anderszins is beschadigd. Laat het controleren en zo nodig repareren door een gecertificeerd reparatiebedrijf.
- Bescherm de oplaadkabel(meegeleverd) tegen schade. Laat het niet over scherpe randen hangen, knijp of buig het niet en houd het uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik voor het opladen van dit apparaat alleen de meegeleverde oplaadkabel of de door de fabrikant aanbevolen kabels. Zie het hoofdstuk over technische specificaties.
- Als de oplaadkabel beschadigd is, moet deze worden afgedankt.
- Dit apparaat moet worden uitgeschakeld wanneer de batterij wordt verwijderd.

Veiligheidsinstructies voor de batterij
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Droge batterijen mogen niet worden opgeladen, in het vuur worden gegooid of kortgesloten worden.
- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterijen al gelekt zijn, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accuzuur.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde vakman.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- **VOORZICHTIGHEID!** Er bestaat een explosiegevaar als de batterijen verkeerd zijn geplaatst. Gebruik alleen dezelfde batterijtypes. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet samen en van een ander type dan de andere fabrikant.
- Plaats de batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensbedreigend bij inslikken. Bewaar alle batterijen buiten het bereik van de kinderen. Roep onmiddellijk medische hulp in als de batterijen worden ingeslikt.
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen.
- Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Beoogd gebruik
- Het apparaat is alleen bedoeld voor het wegen van voedsel bij professioneel gebruik.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat.
- De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Voorbereiding voor gebruik
- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik
- **OPMERKING!** Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Bedieningsinstructies

Wegen
- Voor optimale resultaten plaatst u de weegschaal op een vlak oppervlak.
- Druk zachtjes op de weegschaal om deze in te schakelen. "0" verschijnt op het display en de weegschaal is nu klaar voor gebruik.
- Selecteer het gewenste meettype door op de knop "MODE" te drukken. Op deze manier kunt u de modus kiezen tussen gewichtsmodus (g), watervolumemodus (ml), melkvolumemodus (ml) en gewichtsmodus (g).
- Om de gewichtseenheid om te zetten, drukt u op de knop UNIT onderaan de schaal om te zetten tussen Metrisch (g, ml) en Imperiaal (lb:oz, fl'oz).
- Zet een lege kom of container op de schaal. Het display geeft nu het gewicht van de kom of container aan.
- Druk op de knop "TARE" om de schaal te resetten naar "0".
- Plaats het te wegen product in de kom of container en lees het gewicht ervan af op het display. U kunt verschillende producten in dezelfde kom wegen door na het toevoegen van elk product op de knop "TARE" te drukken, waardoor het display elke keer op "0" wordt gezet. Vergeet niet het maximale gewicht van 5 kg niet te overschrijden.
- Op het LCD-scherm verschijnt "-----" of "0g" telkens wanneer op de knop "TARE" wordt gedrukt. "-----" betekent niet stabiel, wacht even. "0g" en in de tussentijd is een pictogram "TARE" in de linkerbovenhoek van het LCD-scherm de functie "TARE" actief. Max. De gewichtscapaciteit wordt verminderd met het totale gewicht van alle ladingen.
- Als u de weegschaal gedurende 1 minuut niet gebruikt, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

Batterij bijna leeg
Wanneer de batterij leeg is, verschijnt op het display "Lo". Vervang de batterij op tijd.

Overbelasting
Het maximale gewicht van de weegschaal is 5 kg. Bij overbelasting toont het display "Err". Overbelasting van de weegschaal kan de weegschaal permanent beschadigen.

Garantie
Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.
In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.
Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

HENDI B.V.
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Waga kuchenna 5 kg
HENDI nr 580226 v.02

Główne części produktu
(Rys. 1 na stronie 1)
1. TARE
2. TRYB
3. JEDNOSTKA

Panel sterowania
(Rys. 2 na stronie 1)
4. Zerowa waga
5. Waga ognia
6. Wartość ujemna
7. Tryb pracy
8. Jednostka wagi (lb:oz)
9. Jednostka wagi (g)
10. Jednostka objętości (ml)
11. Jednostka objętości (fl' oz)

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
- Nieprawidłowe działanie i nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może poważnie uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do celów, do których zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi i nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone. W razie potrzeby zlecić sprawdzenie i naprawę przez certyfikowanego firmę naprawczą.
- Chronić przewód ładowania (w zestawie) przed uszkodzeniami. Nie należy dopuścić, aby zawieszał się na ostrych krawędziach, nie ściskał ani nie zginał go i trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego kabla do ładowania lub przewodów zalecanych przez producenta. Patrz rozdział dotyczący specyfikacji technicznych.
- Jeśli przewód ładujący jest uszkodzony, należy go zeskrobać.

- Urządzenie należy wyłączyć podczas wyjmowania akumulatora.

Specjalne wskazówki dotyczące baterii
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować suchych baterii, wrzucać ich do ognia lub zwierć.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie są już nieszczelne, wyjmij je z komory, używając czystej ściereczki. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającym kwasem akumulatorowym.
- Baterie muszą być usunięte z urządzenia przed jego zezłomowaniem. Nie usuwaj samodzielnie wbudowanej baterii! Zabierz urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy zutylizować w bezpieczny sposób.
- **UWAGA!** W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Używać tylko tych samych typów baterii. Nie używać starych i nowych baterii razem i innego typu od różnych producentów.
- Baterie należy zawsze wkładać zgodnie z (+) i (-) biegunowością, jak pokazano w komorze baterii.
- Połknięcie baterii zagraża życiu. Wszystkie baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

Przeznaczenie
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ważenia żywności w zastosowaniach profesjonalnych.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia.
- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Przygotowanie przed użyciem
- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.
- Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości
- **UWAGA!** Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcja obsługi
Ważenie
- W celu uzyskania optymalnych wyników należy umieścić skalę na płaskiej powierzchni.
- Delikatnie naciśnij na skalę, aby ją włączyć. Na wyświetlaczu pojawi się „0" i waga będzie gotowa do użycia.
- Wybrać żądany typ pomiaru, naciskając przycisk „MODE". W ten sposób można wybrać tryb między trybem wagi (g), trybem objętości wody (ml), trybem objętości mleka (ml) i trybem wagi (g).
- Aby przekonwertować jednostkę wagi, naciśnij przycisk JEDNOSTKA u dołu skali, aby przekonwertować między jednostkami metrycznymi (g, ml) i imperialnymi (lb:oz, fl'oz).
- Ustawić pustą miskę lub pojemnik na wadze. Na wyświetlaczu pojawi się teraz waga miski lub pojemnika.
- Nacisnąć przycisk „TARE", aby zresetować skalę do „0".
- Umieść produkt do ważenia w misce lub pojemniku i odczytaj jego wagę na wyświetlaczu. Można ważyć różne produkty w tej samej misce, naciskając przycisk „TARE" po dodaniu każdego produktu, co spowoduje zresetowanie wyświetlacza do „0". Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnej wagi 5 kg.
- Po każdym naciśnięciu przycisku „TARE" na wyświetlaczu LCD pojawi się wskazanie „----" lub „0g". Symbol „-----" oznacza, że nie jest on stabilny i należy odczekać chwilę. Symbol „0g" oznacza, że w lewym górnym rogu wyświetlacza LCD włączona jest funkcja „TARE". Maks. Udźwig jest zmniejszony o całkowitą wagę wszystkich ładunków.
- Jeśli waga nie będzie używana przez 1 minutę, wyłączy się automatycznie.

Niski poziom naładowania baterii
Gdy bateria się rozładuje, na wyświetlaczu pojawi się „Lo". Akumulator należy wymienić na czas.

Przeciążenie
Maksymalny ciężar wagi wynosi 5 kg, a po przeciążeniu na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Err". Przeciążenie wagi może trwale uszkodzić wagę.

Gwarancja
Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).
Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska
Pamiętaj!
Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!
Grożą Ci za to kary grzywny!
Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.
Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.
Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Aby uzyskać Informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się znaszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Balance de cuisine 5 kg
HENDI n° 580226 v.02

Principales parties du produit
(Fig. 1 à la page 1)
1. TARE
2. MODE
3. UNITÉ

Panneau de commande
(Fig. 2 à la page 1)
4. Poids nul
5. Poids de tare
6. Valeur négative
7. Mode de fonctionnement
8. Unité de poids (lb :oz)
9. Unité de poids (g)
10. Unité de volume (ml)
11. Unité de volume (fl' oz)

Consignes de sécurité
- Un mauvais fonctionnement et une utilisation incorrecte de l'appareil peuvent l'endommager sérieusement.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais fonctionnement et d'une mauvaise utilisation.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il a été endommagé. Faites-le vérifier et réparer, si nécessaire, par une société de réparation certifiée.
- Protégez le câble de charge (inclus) contre les dommages. Ne le laissez pas pendre sur des bords tranchants, ne le pressez pas et ne le pliez pas, et tenez-le à l'écart des surfaces chaudes.
- Utilisez uniquement le câble de charge fourni ou les câbles recommandés par le fabricant pour charger cet appareil. Voir la section des spécifications techniques.
- Si le câble de charge est endommagé, il doit être mis au rebut.
- Cet appareil doit être éteint lors du retrait de la batterie.

Instructions spéciales concernant la pile
- **DANGER D'EXPLOSION!** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises en feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si les piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter tout contact avec l'acide de la batterie qui fuit.
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut. Ne retirez pas vous-même la batterie intégrée ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- **LA PRUDENCE!** Il existe un risque d'explosion si les piles sont mal insérées. Utilisez uniquement les mêmes types de batterie. N'utilisez pas de piles neuves ou d'anciennes piles ensemble et de type différent de celui d'un autre fabricant.
- Insérez toujours les piles conformément aux polarités (+) et (-) comme illustré dans le compartiment des piles.
- En cas d'ingestion, les piles sont potentiellement mortelles. Rangez toutes les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin si les piles sont avalées.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles.
- Retirez les piles lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

Utilisation prévue
- L'appareil est destiné uniquement à la pondération des aliments dans le cadre d'un usage professionnel.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil.
- L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Préparation avant utilisation
- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifier que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure
- **REMARQUE !** En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi
Pesée
- Pour des résultats optimaux, placez la balance sur une surface plane.
- Appuyez doucement sur la balance pour l'allumer. « 0 » s'affiche et la balance est maintenant prête à l'emploi.
- Sélectionnez le type de mesure souhaité en appuyant sur le bouton « MODE ». De cette façon, vous pouvez choisir le mode entre le mode poids (g), le mode volume d'eau (ml), le mode volume de lait (ml) et le mode poids (g).
- Pour convertir l'unité de poids, appuyez sur le bouton UNITÉ au bas de la balance pour convertir entre Métrique (g, ml) et Impérial (lb :oz, fl'oz).
- Placez un bol ou un récipient vide sur la balance. L'écran indique maintenant le poids du bol ou du récipient.
- Appuyez sur le bouton « TARE » pour réinitialiser l'échelle à « 0 ».
- Placez le produit à peser dans le bol ou le récipient et lisez son poids sur l'écran. Vous pouvez peser différents produits dans le même bol en appuyant sur le bouton « TARE » après avoir ajouté chaque produit, ce qui réinitialisera l'affichage sur « 0 » à chaque fois. N'oubliez pas de ne pas dépasser le poids maximum de 5 kg.
- L'écran LCD affiche « -----» ou « 0g » chaque fois que vous appuyez sur le bouton « TARE ». « -----» signifie « non stable », veuillez patienter un instant. « 0g » et une icône « TARE » dans le coin supérieur gauche de l'écran LCD signifie que la fonction « TARE » est active. Max. La capacité de poids est réduite du poids total de toutes les charges.
- Si vous n'utilisez pas la balance pendant 1 minute, elle s'éteindra automatiquement.

Batterie faible
Lorsque la batterie est déchargée, l'écran affiche « Lo ». Remplacez la batterie à temps.

Surcharge
Le poids maximum de la balance est de 5 kg. En cas de surcharge, l'écran affiche « Err ». Une surcharge de la balance peut endommager la balance de manière permanente.

Garantie
Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).
Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.
Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veuillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

HENDI B.V.
Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Bilancia da cucina 5 kg
N. HENDI 580226 v.02

Parti principali del prodotto
(Fig. 1 a pagina 1)
1. TARE
2. MODALITÀ
3. UNITÀ

Pannello di controllo
(Fig. 2 a pagina 1)
4. Peso zero
5. Peso tara
6. Valore negativo
7. Modalità di lavoro
8. Unità di peso (lb:oz)
9. Unità di peso (g)
10. Unità volume (ml)
11. Unità volume (fl' oz)

Istruzioni di sicurezza
- Un funzionamento non corretto e un uso non corretto dell'apparecchiatura possono danneggiare gravemente l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un funzionamento errato e da un uso errato.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se è caduta o è stata dan-

neggiata in altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da un'azienda di riparazione certificata.
- Proteggere il cavo di ricarica (incluso) da eventuali danni. Non lasciarlo appendere su bordi affilati, non schiacciarlo o piegarlo e tenerlo lontano da superfici calde.
- Utilizzare solo il cavo di ricarica fornito o i cavi consigliati dal produttore per caricare l'apparecchiatura. Vedere la sezione delle specifiche tecniche.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere rottamato.
- Questa apparecchiatura deve essere spenta quando si rimuove la batteria.

Istruzioni speciali riguardanti la batteria
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie a secco non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie presentano già perdite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di entrare in contatto con l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che venga smaltito. Non rimuovere tu stesso la batteria integrata! Porta l'apparecchio a un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- **ATTENZIONE!** Esiste il pericolo di esplosione se le batterie non sono inserite correttamente. Utilizzare solo gli stessi tipi di batteria. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme e di tipo diverso da quello di un produttore diverso.
- Inserire sempre le batterie secondo la polarità (+) e (-) come illustrato nel vano batterie.
- Le batterie sono potenzialmente letali se ingerite. Conservare tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico se le batterie vengono ingerite.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
- Rimuovere le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Uso previsto
- L'apparecchiatura è destinata esclusivamente alla pesatura degli alimenti per uso professionale.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo.
- L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Preparazione prima dell'uso
- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro
- **NOTA!** A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Istruzioni operative

Pesatura
- Per risultati ottimali, posizionare la bilancia su una superficie piana.
- Premere delicatamente sulla bilancia per accenderla. Sul display apparirà "0" e la bilancia sarà ora pronta per l'uso.
- Selezionare il tipo di misurazione desiderato premendo il pulsante "MODE". In questo modo è possibile scegliere la modalità tra la modalità peso (g), la modalità volume acqua (ml), la modalità volume latte (ml) e la modalità peso (g).
- Per convertire l'unità di peso, premere il pulsante UNIT nella parte inferiore della bilancia per convertire tra Metrica (g, ml) e Imperiale (lb:oz, fl'oz).
- Posizionare una ciotola o un contenitore vuoto sulla bilancia. Il display indicherà ora il peso della ciotola o del contenitore.
- Premere il pulsante "TARE" per reimpostare la scala su "0".
- Posizionare il prodotto da pesare nella ciotola o nel contenitore e leggerne il peso sul display. È possibile pesare vari prodotti nella stessa ciotola premendo il pulsante "TARE" dopo aver aggiunto ciascun prodotto, che reimposta il display a "0" ogni volta. Ricordarsi di non superare il peso massimo di 5 kg.
- Il display LCD mostrerà "----" o "0g" ogni volta che viene premuto il pulsante "TARE". "------" significa che non è stabile, attendere un momento. "0g" e mentre l'icona "TARE" nell'angolo in alto a sinistra del display LCD significa che la funzione "TARE" è attiva. Max. La capacità di carico è ridotta dal peso totale di tutti i carichi.
- Se non si utilizza la bilancia per 1 minuto, si spegnerà automaticamente.

Batteria scarica
Quando la batteria è esaurita, il display visualizza "Lo". Sostituire la batteria in tempo.

Sovraccarico
Il peso massimo della bilancia è di 5 kg, quando è sovraccarica il display visualizza "Err". Il sovraccarico della bilancia può danneggiarla in modo permanente.

Garanzia
Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).
In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.
Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

HENDI B.V.
Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distrubitori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Cântar pentru bucătărie 5 kg
HENDI nr. 580226 v.02

Principalele componente ale produsului
(Fig. 1 de la pagina 1)
1. TARE
2. MOD
3. UNITATE

Panou de comandă
(Fig. 2 de la pagina 1)
4. Greutate zero
5. Greutate Tară
6. Valoare negativă
7. Mod de lucru
8. Unitate de greutate (lb:oz)
9. Unitate de greutate (g)
10. Unitate de volum (ml)
11. Unitate de volum (fl' oz)

Instrucțiuni de siguranță
- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului pot deteriora grav aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de funcționarea incorectă și utilizarea incorectă.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în alt mod. Solicitați verificarea și repararea, dacă este necesar, de către o companie de reparații certificată.
- Protejați cablul de încărcare (inclus) împotriva deteriorării. Nu îl lăsați să atârne peste margini ascuțite, nu îl strângeți și nu îl îndoiți și nu îl țineți la distanță de suprafețe fierbinți.
- Utilizați numai cablul de încărcare furnizat sau cablurile recomandate de producător pentru a încărca acest aparat. Consultați secțiunea de specificații tehnice.
- În cazul în care cablul de încărcare este deteriorat, acesta trebuie eliminat.
- Acest aparat trebuie oprit când scoateți bateria.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterii
- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie să fie reîncărcabile sau să se arunce în foc sau să fie scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie îndepărtate din aparat înainte ca acesta să fie casat. Nu scoateți bateria încorporată dumneavoastră! Duceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- **PRECAUȚIE!** Există pericol de explozie dacă bateriile sunt introduse incorect. Utilizați doar aceleași tipuri de baterii. Nu utilizați baterii vechi și noi împreună, de alt tip decât cel al unui producător diferit.
- Introduceți întotdeauna bateriile în conformitate cu polaritatea (+) și (-), așa cum este ilustrată în compartimentul pentru baterii.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile.
- Scoateți bateriile atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.
- Domeniu de utilizare
- Aparatul este destinat exclusiv pentru cântărirea alimentelor în condiții profesionale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului.
- Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Pregătirea înainte de utilizare
- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și împreună cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare
- **NOTĂ!** Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instrucțiuni de utilizare
Cântărire
- Pentru rezultate optime, așezați cântarul pe o suprafață plană.
- Apăsați ușor pe scală pentru a o porni. „0" va apărea pe afișaj și cântarul este acum pregătit pentru utilizare.
- Selectați tipul de măsurare dorit apăsând butonul „MOD". Astfel, puteți alege modul dintre modul de greutate (g), modul de volum al apei (ml), modul de volum al laptelui (ml) și modul de greutate (g).
- Pentru a converti unitatea de greutate, apăsați butonul UNITATE din partea de jos a scalei pentru a converti între Metric (g, ml) și Imperial (lb:oz, fl'oz).
- Puneți un vas gol sau un recipient gol pe cântar. Afișajul va indica acum greutatea bolului sau a recipientului.
- Apăsați butonul „ TARE" pentru a reseta cântarul la „0".
- Puneți produsul care trebuie cântărit în vas sau recipient și citiți-i greutatea pe afișaj. Puteți cântări diverse produse în același bol apăsând butonul „ TARE" după adăugarea fiecărui produs, ceea ce va reseta afișajul la „0" de fiecare dată. Nu uitați să nu depășiți greutatea maximă de 5 kg.
- Ecranul LCD va afișa „-----" sau „0g" de fiecare dată când este apăsat butonul „TARE". „-----" înseamnă că nu este stabil, vă rugăm să așteptați un moment. „0g" și, între timp, o pictogramă „TARE" în colțul din stânga sus al ecranului LCD înseamnă că funcția „TARE" este activă. Max. Capacitatea de greutate este redusă în funcție de greutatea totală a tuturor sarcinilor.
- Dacă nu utilizați cântarul timp de 1 minut, acesta se va opri automat.

Baterie descărcată
Când bateria se descarcă, afișajul va indica „Lo". Înlocuiți bateria la timp.

Supraîncărcare
Greutatea maximă a cântarului este de 5 kg, când este supraîncărcat afișajul va indica „Err". Supraîncărcarea cântarului poate deteriora permanent cântarul.

Garanție
Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.
Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

HENDI B.V.
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ζυγαριά κουζίνας 5 kg
HENDI αρ. 580226 v.02

Κύρια μέρη του προϊόντος
(Εικ. 1 στη σελίδα 1)
1. ΣΤΟΧΟΣ
2. ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
3. ΜΟΝΑΔΑ

Πίνακας ελέγχου
(Εικ. 2 στη σελίδα 1)
4. Μηδενικό Βάρος
5. Βάρος απόβαρου
6. Αρνητική τιμή
7. Λειτουργία εργασίας
8. Μονάδα βάρους (lb:oz)
9. Μονάδα βάρους (g)
10. Μονάδα όγκου (ml)
11. Μονάδα έντασης ήχου (fl' oz)

Οδηγίες ασφαλείας
- Η εσφαλμένη λειτουργία και η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε εσφαλμένη λειτουργία και χρήση.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά. Ζητήστε από μια πιστοποιημένη εταιρεία επισκευών να ελέγξει και να επισκευάσει, εάν είναι απαραίτητο.
- Προστατεύστε το καλώδιο φόρτισης (περιλαμβάνεται) από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες, μην το πιέζετε και μην το κάμπτετε και κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης ή τα καλώδια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση αυτής της συσκευής. Βλ. ενότητα τεχνικών προδιαγραφών.
- Εάν το καλώδιο φόρτισης έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να το ξώσετε.

• Η συσκευή αυτή πρέπει να απενεργοποιείται κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΈΚΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται ή να ρίχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της. Μην αφαιρέσετε την ενσωματωμένη μπαταρία μόνοι σας! Φέρτε τη συσκευή σε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες δεν τοποθετηθούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μη χρησιμοποιείτε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες μαζί και διαφορετικού τύπου από τον διαφορετικό κατασκευαστή.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- Οι μπαταρίες είναι απειλητικές για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη στάθμιση τροφίμων σε επαγγελματική χρήση.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής.
- Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση
- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας
Ζύγιση
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη επιφάνεια.
- Πιέστε απαλά την κλίμακα για να την ενεργοποιήσετε. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «0» και η κλίμακα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.
- Επιλέξτε τον επιθυμητό τύπο μέτρησης πατώντας το κουμπί «MODE». Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία μεταξύ της λειτουργίας βάρους (g), της λειτουργίας όγκου νερού (ml), της λειτουργίας όγκου γάλακτος (ml) και της λειτουργίας βάρους (g).
- Για να μετατρέψετε τη μονάδα βάρους, πατήστε το κουμπί UNIT στο κάτω μέρος της μονάδας ζύγισης για να μετατρέψετε μεταξύ Μετρικού (g, ml) και Αυτοκρατορικού (lb:oz, fl'oz).
- Τοποθετήστε ένα άδειο μπολ ή δοχείο στη ζυγαριά. Η οθόνη θα εμφανίσει τώρα το βάρος του μπολ ή του δοχείου.
- Πατήστε το κουμπί « TARE» για να επαναφέρετε την κλίμακα στο «0».
- Τοποθετήστε το προϊόν που θα ζυγιστεί στο μπολ ή στο δοχείο και διαβάστε το βάρος του στην οθόνη. Μπορείτε να ζυγίσετε διάφορα προϊόντα στο ίδιο μπολ πατώντας το κουμπί « TARE» μετά την προσθήκη κάθε προϊόντος, το οποίο θα επαναφέρει την οθόνη στο «0» κάθε φορά. Μην ξεχνάτε να μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος των 5 kg .
- Η οθόνη LCD θα εμφανίζει την ένδειξη «-----» ή «0g» κάθε φορά που πατάτε το κουμπί «ΕΜΒΑΣΜΑ». Η ένδειξη «-----» σημαίνει ότι δεν είναι σταθερή, περιμένετε λίγο. Η ένδειξη «0g» και, στο μεταξύ, ένα εικονίδιο «ΕΜΒΛΗΜΑ» στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης LCD σημαίνει ότι η λειτουργία «ΕΜΒΑΣ» είναι ενεργή. Μέγ. Η χωρητικότητα βάρους μειώνεται κατά το συνολικό βάρος όλων των φορτίων.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά για 1 λεπτό, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Χαμηλή μπαταρία
Όταν η μπαταρία έχει εξαντληθεί, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «Lo». Αντικαταστήστε εγκαίρως την μπαταρία.

Υπερφόρτωση
Το μέγιστο βάρος της ζυγαριάς είναι 5 kg, όταν είναι υπερφορτωμένη, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «Err». Η υπερφόρτωση της ζυγαριάς μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στη ζυγαριά.

Εγγύηση
Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).
Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περικλείονται στον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

HENDI B.V.
Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, απευθείτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Kuhinjska vaga 5 kg
HENDI br. 580226 v.02

Glavni dijelovi proizvoda
(Slika 1 na stranici 1)
1. TARE
2. MODE
3. UNIT

Upravljačka ploča
(Slika 2 na stranici 1)
4. Nulta težina
5. Težina u gumama
6. Negativna vrijednost
7. Način rada
8. Jedinica težine (lb:oz)
9. Jedinica težine (g)
10. Jedinica volumena (ml)
11. Jedinica glasnoće (fl' oz)

Sigurnosne upute
- Neispravan rad i nepravilna uporaba uređaja mogu ozbiljno oštetiti uređaj.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nepravilnog rada i pogrešne uporabe.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati nikakve predmete u kućište uređaja.
- Ne koristite uređaj ako je pao ili je oštećen na drugi način. Ako je potrebno, provjerite ga i popravite od strane certificirane tvrtke za popravak.
- Zaštitite kabel za punjenje(uključen) od oštećenja. Nemojte dopustiti da visi preko oštrih rubova, nemojte ga stiskati ili savijati i držite ga podalje od vrućih površina.
- Za punjenje ovog uređaja koristite samo isporučeni kabel za punjenje ili kabele koje je preporučio proizvođač. Poglejte odjeljak Tehničke specifikacije.
- Ako je kabel za punjenje oštećen, mora se odložiti u otpad.
- Ovaj uređaj mora biti isključen prilikom vađenja baterije.

Sigurnosne upute akumulatora
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti ni izlijevati u požar ili u kratkom spoju.
- Baterije ili uređaj nemojte izlagati ekstremnim temperaturama kao što je to izravna sunčeva svjetlost ili požar. Nemojte stavljati proizvod na izvor zagrijavanja.
- Ako su baterije već iscurile, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Baterije odložite u skladu s odredbama. Izbjegavajte dodirivanje iscurljene baterijske kiseline.
- Baterije moraju biti uklonjene iz uređaja prije nego što se odbaci. Nemojte sami uklanjati ugrađenu bateriju! Odnesite uređaj kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije treba odložiti na siguran način.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od eksplozije ako se baterije umeću neispravno. Upotrebljavajte samo iste vrste akumulatora. Ne upotrebljavajte stare i nove baterije različitih tipova i od različitih proizvođača.
- Uvijek umetnite baterije u skladu s (+) i (-) polaritetom kako je prikazano u odjeljku za baterije.
- Baterije su opasne po život ako se progutaju. Sve baterije čuvajte izvan dohvata djece. Odmah potražite liječničku pomoć ako se baterije progutaju.
- Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.
- Izvadite baterije ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme.

Namjena
- Uređaj je namijenjen samo za mjerenje težine hrane u profesionalnoj uporabi.
- Rukovanje uređajem u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja.
- Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Priprema prije uporabe
- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj.
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Čuvajte pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduću referencu
- **NAPOMENA!** Zbog proizvodnih ostataka uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Upute za uporabu
Težak
- Za optimalne rezultate postavite skalu na ravnu površinu.
- Lagano pritisnite skalu za uključivanje. Na zaslonu će se pojaviti „0" i skala je sada spremna za uporabu.
- Odaberite željenu vrstu mjerenja pritiskom na gumb „MODE". Na taj način možete odabrati način rada između načina rada s težinom (g), načina rada s volumenom vode (ml), načina rada s volumenom mlijeka (ml) i načina rada s težinom (g).
- Da biste pretvorili jedinicu težine, pritisnite tipku UNIT na dnu ljestvice kako biste se pretvorili između metričke (g, ml) i carske (lb:oz, fl'oz).
- Postavite praznu zdjelu ili spremnik na skalu. Na zaslonu će se sada prikazati težina posude ili spremnika.
- Pritisnite gumb „TARE" za resetiranje ljestvice na „0".
- Stavite proizvod koji treba vagati u zdjelu ili posudu i očitajte njegovu težinu na zaslonu. Možete izvagati različite proizvode u istoj zdjeli pritiskom na tipku „TARE" nakon dodavanja svakog proizvoda, što će svaki put vratiti zaslon na „0". Ne zaboravite da ne prelazite maksimalnu težinu od 5 kg .
- LCD zaslon prikazuje „-----" ili „0g" svaki put kada se pritisne gumb „TARE". „-----" znači da nije stabilan, pričekajte trenutak. „0g" i u međuvremenu je aktivna ikona „TARE" u gornjem lijevom kutu LCD zaslona znači „TARE". Maks. Kapacitet težine se smanjuje za ukupnu težinu svih tereta.
- Ako ne koristite skalu 1 minutu, ona će se automatski isključiti.

Niska razina baterije
Kada se baterija isprazni, na zaslonu će se prikazati „Lo". Zamijenite bateriju na vrijeme.

Preopterećenje
Maksimalna težina skale je 5 kg, kada je preopterećen, zaslon će prikazati „Err". Preopterećenje ljestvice može trajno oštetiti skalu.

Jamstvo
Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popraviljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.
Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatore koji nisu priloženi u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotrijebiti.

HENDI B.V.
Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Kuchyňská váha 5 kg
HENDI č. 580226 v.02

Hlavní části výrobku
(Obr. 1 na straně 1)
1. TÁROVÁNÍ
2. REŽIM
3. JEDNOTKA

Ovládací panel
(Obr. 2 na straně 1)
4. Nulová hmotnost
5. Hmotnost pneumatiky
6. Záporná hodnota
7. Pracovní režim
8. Jednotka hmotnosti (lb:oz)
9. Jednotka hmotnosti (g)
10. Jednotka objemu (ml)
11. Jednotka hlasitosti (fl' oz)

Bezpečnostní pokyny
- Nesprávná obsluha a nesprávné použití spotřebiče může spotřebič vážně poškodit.
- Spotřebič smí být používán pouze k účelu, ke kterému byl navržen. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným použitím.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud upadl na zem nebo byl jinak poškozen. Nechte si ji zkontrolovat a v případě potřeby opravit certifikovanou společností pro opravy.
- Nabíjecí kabel (součást dodávky) chraňte před poškozením. Nenechte jej viset přes ostré hrany, nestlačujte jej ani neohýbejte a udržujte jej mimo dosah horkých povrchů.
- K nabíjení tohoto spotřebiče používejte pouze dodaný nabíjecí kabel nebo kabely doporučené výrobcem. Viz oddíl Technické specifikace.
- Je-li nabíjecí kabel poškozený, musí být vyřazen.
- Tento spotřebič musí být při vyjímání baterie vypnutý.

Bezpečnostní pokyny k baterii
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjecí, nesmí být ohnivzdorné nebo zkratované.
- Nevystavujte baterie nebo zařízení extrémním teplotám, jako je přímé sluneční světlo nebo oheň. Výrobek neumisťujte na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z přihrádky na baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanoveními. Nedotýkejte se uniklé kyseliny z baterie.
- Baterie musí být z přístroje vyjmuty před jeho likvidací. Neodstraňujte vestavěnou baterii sami! Odneste zařízení kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- **OPATRNOST!** Pokud jsou baterie vloženy nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze stejné typy baterií. Staré a nové baterie nepoužívejte společně a od jiných výrobců.
- Baterie vždy vkládejte v souladu s polaritou (+) a (-), jak je znázorněno v prostoru pro baterie.
- Baterie jsou při požití život ohrožující. Uchovávejte všechny baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií oka-

mžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.

Určené použití
- Tento spotřebič je určen pouze k vážení potravin při profesionálním použití.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje.
- Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Příprava před použitím
- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení se prosím okamžitě obraťte na dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič.
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití
- **POZNÁMKA!** Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Návod k obsluze
Vážení
- Pro dosažení optimálních výsledků umístěte váhu na rovný povrch.
- Jemně stiskněte váhu a zapněte ji. Na displeji se zobrazí „0" a váha je nyní připravena k použití.
- Vyberte požadovaný typ měření stisknutím tlačítka „MODE". Tímto způsobem můžete zvolit režim mezi režimem hmotnosti (g), režimem objemu vody (ml), režimem objemu mléka (ml) a režimem hmotnosti (g).
- Chcete-li převést jednotku hmotnosti, stiskněte tlačítko UNIT ve spodní části stupnice pro převod mezi metrickým (g, ml) a imperiálním (lb:oz, fl'oz).
- Položte prázdnou mísu nebo nádobu na váhu. Na displeji se nyní zobrazí hmotnost mísy nebo nádoby.
- Stiskněte tlačítko „TARE" pro resetování váhy na „0".
- Vložte vážený produkt do mísy nebo nádoby a na displeji odečtěte jeho hmotnost. Různé produkty můžete vážit ve stejné míse stisknutím tlačítka „TARE" po přidání každého produktu, čímž se displej pokaždé resetuje na „0". Nezapomeňte nepřekračovat maximální hmotnost 5 kg.
- Při každém stisknutí tlačítka „TARE" se zobrazí „----" nebo „0g". „-----" znamená, že není stabilní, chvíli počkejte. „0g" a ikona „TARE" v levém horním rohu LCD znamená, že je aktivní funkce „TARE". Max. Hmotnostní kapacita se snižuje o celkovou hmotnost všech náplní.
- Pokud váhu nepoužijete po dobu 1 minuty, automaticky se vypne.

Slabá baterie
Když je baterie vybitá, na displeji se zobrazí „Lo". Baterii vyměňte včas.

Přetížení
Maximální hmotnost váhy je 5 kg, při přetížení se na displeji zobrazí „Err". Přetížení váhy může trvale poškodit váhu.

Záruka
Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužít. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).
V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.
Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.


Před vrácením do sběrného místa prosím nedestruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Konyhai mérleg 5 kg
HENDI sz. 580226 v.02

A termék fő részei
(1. ábra az 1. oldalon)
1. TÁRÁZÁS
2. ÜZEMMÓD
3. EGYSÉG

Kezelőpanel
(2. ábra az 1. oldalon)
4. Nulla súly
5. Túra súlya
6. Negatív érték
7. Üzemmód
8. Súlyegység (lb:oz)
9. Súlyegység (g)
10. Térfogat egység (ml)
11. Mennyiségi egység (fl' oz)

Biztonsági utasítások
- A készülék helytelen használata és helytelen használata súlyosan károsíthatja a készüléket.
- A készülék kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő működésből és használatból eredő károkért.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék házába.
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy más módon megsérült. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa egy tanúsított javító céggel.
- Védje a töltőkábelt (mellékelve) a sérülésektől. Ne hagyja, hogy éles széleken lógjon, ne nyomja össze vagy hajlítsa meg, és tartsa távol forró felületektől.
- A készülék töltéséhez kizárólag a mellékelt töltőkábelt vagy a gyártó által ajánlott kábeleket használja. Lásd a műszaki adatok című részt.
- Ha a töltőkábel sérült, le kell selejtezni.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket ki kell kapcsolni.

Az akkumulátor biztonsági utasításai
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem tölthetők újra, nem dobhatók tűzbe vagy rövidre zárt állapotban.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, tiszta ruhával vegye ki őket az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszivárgott akkumulátorsavval való érintkezést.
- Az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből, mielőtt azt leselejtezik. Ne távolítsa el a beépített akkumulátort saját kezűleg! Vigye a készüléket egy képzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- **LEGYEN ÓVATOS!** Az akkumulátorok nem megfelelő behelyezése robbanást okozhat. Csak azonos akkumulátortípusokat használjon. Ne használjon együtt régi és új elemeket, és ne használjon más gyártótól eltérő típusú elemeket.
- Az akkumulátorokat mindig a (+) és (-) polaritásnak megfelelően helyezze be az akkumulátorrekeszben látható módon.
- Lenyelve az akkumulátorok életveszélyesek. Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne engedje, hogy gyermekek elemeket cseréljenek.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Rendeltetésszerű használat
- A készülék kizárólag professzionális ételsúlyozásra alkalmas.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül.
- A felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik az eszköz nem megfelelő használatáért.

Használat előtti előkészítés
- Távolítson el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és hogy az összes tartozékkal rendelkezik-e. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra
- **MEGJEGYZÉS!** A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Üzemeltetési utasítások
Mérlegelés
- Az optimális eredmény érdekében helyezze a mérleget sík felületre.
- Óvatosan nyomja meg a skálát a bekapcsoláshoz. A „0" jelenik meg a kijelzőn, és a skálát most már használatra kész.
- Válassza ki a kívánt mérési típust az „ÜZEMMÓD" gomb megnyomásával. Így választhat a súly mód (g), a víztérfogat mód (ml), a tejtérfogat mód (ml) és a súly mód (g) között.
- A súlyegység konvertálásához nyomja meg a skála alján található UNIT gombot a metrikus (g, ml) és angolszász (lb:oz, fl'oz) közötti átváltáshoz.
- Helyezzen egy üres tálat vagy tartályt a mérlegre. A kijelző most jelzi a tál vagy a tartály súlyát.
- Nyomja meg a „ TARE" gombot a mérleg „0" értékre állításához.
- Helyezze a megmérni kívánt terméket a tálba vagy tartályba, és olvassa le a súlyát a kijelzőn. Az egyes termékek hozzáadása után a „TARE" gomb megnyomásával különböző termékeket mérhet ugyanabban a tálban, ami minden alkalommal „0"-ra állítja a kijelzőt. Ne feledje, hogy ne lépje túl az 5 kg-os maximális súlyt.
- Az LCD-n a „TARE" gomb minden egyes megnyomásakor a „-----" vagy a „0g" jelenik meg. A „----" azt jelenti, hogy nem stabil, várjon egy pillanatra. A „0g" és eközben a „TARE" ikon az LCD bal felső sarkában azt jelenti, hogy a „TARE" funkció aktív. Max. A súlykapacitást az összes töltet összsúlya csökkenti.
- Ha 1 percig nem használja a mérleget, az automatikusan kikapcsol.

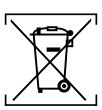
Alacsony akkumulátortöltöttség
Amikor az akkumulátor lemerül, a kijelzőn a „Lo" felirat jelenik meg. Cserélje ki időben az akkumulátort.

Túlterhelés
A mérleg maximális súlya 5 kg, túlterhelés esetén a kijelzőn az „Err" felirat jelenik meg. A mérleg túlterhelése tartósan károsíthatja a mérleget.

Jótállás
A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).
A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet

A készülék üzemen kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.
Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.


Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza el, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

HENDI B.V.
Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Ваги кухонні 5 кг
HENDI No 580226 v.02

Основні частини продукту
(Рис. 1 на стор. 1)
1. ТРАНСПОРТУВАННЯ
2. РЕЖИМ
3. УНІТ

Панель керування
(Рис. 2 на стор. 1)
4. Нульова вага
5. Вага тарифу
6. Негативне значення
7. Робочий режим
8. Одиниця ваги (фунти:унції)
9. Одиниця ваги (г)
10. Одиниця об´єму (мл)
11. Одиниця об´єму (fl' oz)

Інструкції з техніки безпеки
- Неправильна робота приладу та неправильне користування ним можуть призвести до серйозного пошкодження приладу.
- Прилад можна використовувати лише з тією метою, з якою він був розроблений. Виробник не несе відповідальності за пошкодження в результаті неправильної роботи та неправильного використання.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте жодних предметів у корпус приладу.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав або був іншим чином пошкоджений. Перевіряйте та ремонтуйте, якщо необхідно, сертифікованою ремонтною компанією.
- Захищайте зарядний кабель (в комплекті) від пошкоджень. Не дозволяйте йому звисати через гострі краї, не стискайте та не згинайте його, а тримайте подалі від гарячих поверхонь.
- Для заряджання цього приладу використовуйте лише зарядний кабель, що входить до комплекту поставки, або кабелі, рекомендовані виробником. Див. розділ «Технічні характеристики».
- Якщо кабель для заряджання пошкоджений, його необхідно зішкребти.
- Цей прилад необхідно вимкнути під час виймання акумулятора.

Інструкції з безпеки акумулятора
- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Сухі акумулятори не можна заряджати чи кидати у вогонь або короткого замикання.
- Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витіканою кислотою акумулятора.
- Батарейки повинні бути вийняті з пристрою перед його утилізацією. Не виймайте вбудований акумулятор самостійно! Принесіть пристрій до кваліфікованого спеціаліста.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Існує небезпека вибуху, якщо акумулятори вставлено неправильно. Використовуйте тільки ті самі типи акумуляторів. Не використовуйте старі та нові акумулятори разом, а також іншого типу, відмінного від виробника.
- Завжди вставляйте батареї відповідно до полярності (+) і (-), як показано на акумуляторному відсіку.
- У разі проковтування акумулятори є небезпечними для життя. Зберігайте всі акумулятори в недоступному для дітей місці. Якщо акумулятори проковтнуті, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Не дозволяйте дітям замінювати акумулятори.
- Виймайте батареї, коли ви не будете використовувати виріб протягом тривалого часу.

Цільове використання
- Прилад призначений лише для професійного використання.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу.
- Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Підготовка перед використанням
- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад.
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку

поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання
- **ПРИМІТКА!** Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації
Зважування
- Для отримання оптимальних результатів розмістіть шкалу на рівній поверхні.
- Обережно натисніть на шкалу, щоб увімкнути її. На дисплеї з'явиться «0», і шкалу буде готово до використання.
- Виберіть потрібний тип вимірювання, натиснувши кнопку «MODE». Таким чином, можна вибрати режим між режимом ваги (г), режимом об'єму води (мл), режимом об'єму молока (мл) і режимом ваги (г).
- Щоб конвертувати одиниці вимірювання ваги, натисніть кнопку UNIT у нижній частині шкали для перетворення між метричними (г, мл) та імперськими (фунти:унції, фл'оз).
- Встановіть порожню чашу або контейнер на шкалі. Тепер на дисплеї відобразиться вага чаші або контейнера.
- Натисніть кнопку «Tara», щоб скинути масштаб до «0».
- Помістіть продукт, який потрібно зважити, у чашу або контейнер і зчитайте його вагу на дисплеї. Ви можете зважувати різні продукти в одній місці, натискаючи кнопку «Tara» після додавання кожного продукту, що щоразу скидатиме дисплей до «0». Не забувайте перевищувати максимальну вагу 5 кг.
- РК-дисплей показуватиме «---» або «0g» щоразу при натисканні кнопки «TARE». «----» означає, що функція «TARE» не стабілізована, зачекайте деякий час. «0g» а у верхньому лівому куті РК-дисплея з'явиться піктограма «TARE» – означає, що функція «TARE» активна. Макс. Вага знижується на загальну вагу всіх завантажень.
- Якщо ви не використовуєте шкалу протягом 1 хвилини, вона вимкнеться автоматично.

Низький заряд батареї
Коли акумулятор розряджений, на дисплеї відображається «Lo». Замініть акумулятор вчасно.

Перевантаження
Максимальна вага ваг становить 5 кг, при перевантаженні на дисплеї відображається «Err». Перевантаження ваг може пошкодити шкалу назавжди.

Гарантія
Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).
Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Будь ласка, неруйнівно відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплекту використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Для отримання технічної інформації та Декларацій відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Köögikaal 5 kg
HENDI nr 580226 v.02

Toote peamised osad
(Joonis 1 lk 1)
1. TARE
2. REŽIIM
3. UNIT

Juhtpaneel
(Joonis 2 lk 1)
4. Null kaal
5. Tare kaal
6. Negatiivne väärtus
7. Töörežiim
8. Kaaluühik (lb:oz)
9. Kaaluühik (g)
10. Mahuühik (ml)
11. Helitugevus (fl' oz)

Ohutusjuhised
- Seadme vale kasutamine ja ebaõige kasutamine võib seadet tõsiselt kahjustada.
- Seadet võib kasutada ainult sellel eesmärgil, milleks see on loodud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja valest kasutamisest.
- Ärge püüdke kunagi ise seadme korpust avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud. Vajaduse korral kontrollige ja parandage seda sertifitseeritud remondiettevõtte poolt.
- Kaitske laadimiskaablit (kaasasolevat) kahjustuste eest. Ärge laske sellel rippuda teravate servade kohal, ärge pigistage ega painutage seda ning hoidke seda kuumadest pindadest eemal.
- Kasutage seadme laadimiseks ainult tootja soovitatud laadimiskaablit või -kaableid. Vt tehniliste andmete jaotist.
- Kui laadimiskaabel on kahjustatud, tuleb see eemaldada.
- Aku eemaldamisel tuleb see seade välja lülitada.

Aku ohutusjuhised
- **PLAHVATUSOHT!** Kuivad akud ei tohi olla taaslaetavad ega põlengusse heita või lühisesse sattuda.
- Vältige akude või seadme kokkupuudet äärmuslike temperatuuridega, näiteks otsese päikesevalguse või tule eest. Ärge asetage toodet soojusallikale.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need akusektsioonist puhta lapiga. Kõrvaldage akud vastavalt sätetele. Vältige kokkupuudet lekkiva akuhappega.
- Patareid tuleb eemaldada seadme küljest enne selle mahakandmist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- **ETTEVAATUST!** Akude valesti sisestamisel esineb plahvatusoht. Kasutage ainult sama tüüpi akusid. Ärge kasutage koos vanu ja uusi akusid ning eri tootjate eri tüüpi akusid.
- Sisestage patareid alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud patareipesas.
- Akud on allaneelamisel eluohtlikud. Hoidke kõiki akusid lastele kättesaamatus kohas. Akude allaneelamisel pöörduge kohe arsti poole.
- Ärge laske lastel patareisid vahetada.
- Eemaldage akud, kui te ei kasuta toodet pikka aega.

Ettenähtud kasutus
- Seade on ette nähtud ainult toidu kaalumiseks professionaalsel kasutamisel.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks.
- Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Ettevalmistus enne kasutamist
- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade.
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
- Hoidke pakendit, kui kavatsete seadet tulevikus säilitada.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks
- **MÄRKUS!** Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhend
Kaalumine
- Optimaalsete tulemuste saavutamiseks asetage skaala tasasele pinnale.
- Sisselülitamiseks vajutage õrnalt skaalat. Ekraanile ilmub "0" ja skaala on nüüd kasutamiseks valmis.
- Valige soovitud mõõtetüüp, vajutades nuppu MODE. Sel viisil saate valida režiimi kaalurežiimi (g), veemahu režiimi (ml), piimamahu režiimi (ml) ja kaalurežiimi (g) vahel.
- Kaaluühiku teisendamiseks vajutage skaala allosas olevat UNIT nuppu, et teisendada mõõtaine (g, ml) ja Imperiali (lb:oz, fl'oz) vahel.
- Seadke kaalule tühi kauss või mahuti. Ekraanil kuvatakse nüüd kausi või mahuti kaal.
- Vajutage nuppu TARE, et lähtestada skaala väärtusele 0 .
- Asetage kaalutav toode kaussi või konteinerisse ja lugege ekraanil selle kaalu. Saate kaaluda erinevaid tooteid samas kausis, vajutades pärast iga toote lisamist nuppu TARE, mis lähtestab ekraani iga kord väärtusele 0. Ärge unustage ületada maksimaalset kaalu 5 kg.
- LCD-ekraanil kuvatakse "----" või "0g" iga kord, kui vajutatakse nuppu "TARE". "---" tähendab, et see ei ole stabiilne, oodake hetke. "0g" ja ikoon "TARE" LCD ülemises vasakus nurgas tähendab, et funktsioon "TARE" on aktiivne. Max Kaalumahtu vähendatakse kõigi koormuste kogukaalu võrra.
- Kui te skaalat 1 minuti jooksul ei kasuta, lülitub see automaatselt välja.

Madal aku
Kui aku hakkab tühjaks saama, kuvatakse ekraanil „Lo". Vahetage aku õigeaegselt välja.

Ülekoormus
Kaalu maksimaalne kaal on 5 kg, ülekoormuse korral kuvatakse ekraanil „Err". Kaalu ülekoormus võib skaalat püsivalt kahjustada.

Garantii
Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.
Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmetes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

LATVISKI

Virtuves svari 5 kg
HENDI Nr. 580226 v.02

Izstrādājuma galvenās daļas
(1. att. 1. lappusē)
1. RŪPES
2. REŽĪMS
3. VIENĪBA

Vadības panelis
(2. att. 1. lappusē)
4. Nulles svars
5. Taras svars
6. Negatīva vērtība
7. Darba režīms
8. Svara vienība (mārciņas: unces)
9. Svara vienība (g)
10. Tilpuma vienība (ml)
11. Apjoma vienība (fl' oz)

Drošības norādījumi
- Nepareiza ierīces darbība un nepareiza lietošana var nopietni sabojāt ierīci.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tam nolūkam, kuram tā ir paredzēta. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē nekādus priekšmetus.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta. Ja nepieciešams, pārbaudiet un remontējiet sertificētā remonta uzņēmumā.
- Aizsargājiet uzlādes kabeli(iekļauts) pret bojājumiem. Neļaujiet tai karāties pāri asām malām, nesaspiediet vai nesalieciet to un neļaujiet tai saskarties ar karstām virsmām.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteikto uzlādes kabeli vai kabeļus ierīces uzlādēšanai. Skatiet tehnisko specifikāciju nodaļu.
- Ja uzlādes kabelis ir bojāts, tas ir jānotīra.
- Šai ierīcei jābūt izslēgtai, kad tiek izņemts akumulators.

Akumulatora drošības norādījumi
- **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Sausas baterijas nedrīkst būt atkārtoti uzlādējamas vai izmest liesmā vai īssavienojumā.
- Akumulatorus un ierīci nedrīkst pakļaut ekstremālām temperatūrām, piemēram, tiešai saules gaismai vai ugunsgrēkam. Nenovietojiet produktu uz sildīšanas avota.
- Ja baterijām jau ir noplūde, izņemiet tās no akumulatora nodalījuma ar tīru drānu. Atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdis akumulatora skābi.
- Baterijas jāizņem no ierīces pirms tās izmešanas. Neizņemiet iebūvēto bateriju paši! Nogādājiet ierīci pie kvalificēta speciālista.
- Akumulatori ir jālikvidē drošā veidā.
- **PIESARDZĪBA!** Ja baterijas ievietotas nepareizi, pastāv sprādziena risks. Izmantojiet tikai tos pašus akumulatoru veidus. Neizmantojiet kopā dažādu ražotāju vecas un jaunas baterijas.
- Vienmēr ievietojiet akumulatorus saskaņā ar (+) un (-) polaritāti, kā parādīts akumulatora nodalījumā.
- Norijot akumulatori ir dzīvībai bīstami. Uzglabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Neļaujiet bērniem nomainīt akumulatoru.
- Ja ilgstoši neizmantosiet ierīci, izņemiet baterijas.

Paredzētā lietošana
- Šī ierīce ir paredzēta tikai pārtikas svēršanai profesionālās darbības laikā.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu.
- Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

Sagatavošana pirms lietošanas
- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Notīriet papildpiederumus un ierīci pirms lietošanas.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk uzglabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām
- **PIEZĪME!** Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas instrukcijas
Svars
- Optimālam rezultātam uzlieciet skalu uz līdzenas virsmas.
- Viegli nospiediet uz skalas, lai ieslēgtu. Displejā parādīsies "0", un mērogs tagad ir gatavs lietošanai.
- Izvēlieties vajadzīgo mērīšanas veidu, nospiežot pogu "MODE" (MODE). Šādā veidā varat izvēlēties režīmu starp svara režīmu (g), ūdens tilpuma režīmu (ml), piena tilpuma režīmu (ml) un svara režīmu (g).
- Lai pārveidotu svara vienību, nospiediet ATLASES pogu skalas apakšā, lai pārveidotu parametru (g, ml) un imperiālo (lb:oz, fl'oz).
- Uzstādiet tukšu bļodu vai tvertni uz svariem. Tagad displejā būs redzams trauka vai tvertnes svars.
- Spiediet pogu "TARE", lai atiestatītu skalu uz "0".
- Novietojiet produktu svērtajā traukā vai tvertnē un displejā nolasiet tā svaru. Jūs varat nosvērt dažādus produktus vienā un tajā pašā bļodā, pēc katra produkta pievienošanas nospiežot pogu "TARE", kas ikreiz atiestatīs displeju uz "0". Atcerieties, ka nedrīkst pārsniegt maksimālo svaru 5 kg.
- Šķidro kristālu displejā katru reizi nospiežot pogu "TARE", parādīsies "----" vai "0g". Funkcija "TARE" nozīmē, ka "----" nav stabila, lūdzu, uzgaidiet kādu brīdi. Maks. Svara celtspēja tiek samazināta par visu kravu kopējo svaru.
- Ja skala netiek izmantota 1 minūti, tā tiks automātiski izslēgta.

Zems akumulatora uzlādes līmenis
Kad akumulators izlādējas, displejā parādīsies "Lo" (Zems). Nomainiet akumulatoru savlaicīgi.

Pārsloze
Skalas maksimālais svars ir 5 kg, ja ir pārsniegts, displejā būs redzams paziņojums Errr (Kļūda). Skalas pārslogošana

var neatgriezeniski sabojāt skalu.

Garantija
Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).
Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.
Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atmest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.



Lūdzu, nedestruktīvi atdaliet izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ietverti izlietotajā ekipā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprīkojuma, neizņicinot to, pirms nogādājat to atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Virtuvinės svarstyklės 5 kg
HENDI Nr. 580226 v.02

Pagrindinės produkto dalys
(1 pav., 1 psl.)
1. DRAUDŽIAMA
2. REŽIMAS
3. JUNGTIS

Valdymo skydelis
(2 pav., 1 psl.)
4. Nulinis svoris
5. Plikas svoris
6. Neigiama vertė
7. Darbinis režimas
8. Svorio vienetas (sv.:oz)
9. Svorio vienetas (g)
10. Tūrio vienetas (ml)
11. Tūrio vienetas (fl oz)

Saugos instrukcijos
- Netinkamai naudojant ir netinkamai naudojant prietaisą galima rimtai sugadinti prietaisą.
- Prietaisą galima naudoti tik tam tikslui, kuriam jis buvo sukurtas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nedėkite jokių daiktų į prietaiso korpusą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas. Jei reikia, ar jį patikrino ir suremontavo sertifikuota remonto įmonė.
- Saugokite įkrovimo kabelį (pridedamas) nuo pažeidimų. Neleiskite, kad jis kabėtų ant aštrių kraštų, nespauskite ir nelenkite jo ir laikykite jį atokiau nuo karštų paviršių.
- Šiam prietaisui įkrauti naudokite tik pateiktą įkrovimo kabelį arba gamintojo rekomenduojamus kabelius. Žr. techninės specifikacijos skyrių.
- Jei įkrovimo kabelis pažeistas, jį reikia išmesti.
- Išimant akumuliatorių, šį prietaisą reikia išjungti.

Akumuliatoriaus saugos instrukcijos
- **SPROGIMO PAVOJUS!** Sausų baterijų negalima įkrauti pakartotinai, mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
- Saugokite akumuliatorius ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Jei baterijos jau išsiliejo, išimkite jas iš akumuliatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Venkite sąlyčio su išsiliejusia akumuliatoriaus rūgštimi.
- Baterijas būtina išimti iš prietaiso prieš jį išmesti. Nepatys nuimkite įmontuotą bateriją! Pristatykite prietaisą kvalifikuotam specialistui.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.
- **ATSARGIAI!** Netinkamai įdėjus baterijas, kyla sprogimo pavojus. Naudokite tik tuos pačius akumuliatorius. Nenaudokite senų ir naujų akumuliatorių kartu ir skirtingų tipų iš skirtingų gamintojų.
- Visada įdėkite akumuliatorius pagal (+) ir (-) poliškumą, kaip parodyta akumuliatoriaus skyriuje.
- Baterijos kelia pavojų gyvybei prarijus. Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei baterijos yra prarytos.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų.
- Išimkite baterijas, kai ilgą laiką nenaudosite gaminio.

Numatytoji paskirtis
- Prietaisas skirtas tik profesionaliam naudojimui skirtam maisto svoriui.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimu.
- Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Paruošimas prieš naudojimą
- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą.
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Prietaisą padėkite ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pursluų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą ateičiai
- **PASTABA!** Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos
Sveriantis
- Kad rezultatai būtų optimalūs, padėkite skalę ant lygaus paviršiaus.
- Švelniai paspauskite skalę, kad įjungtumėte. Ekrane pasirodys „0" ir skalė bus paruošta naudoti.
- Pasirinkite norimą matavimo tipą, paspausdami mygtuką „MODE". Tokiu būdu galite pasirinkti režimą tarp svorio režimo (g), vandens tūrio režimo (ml), pieno tūrio režimo (ml) ir svorio režimo (g).
- Norėdami konvertuoti svorio vienetą, paspauskite UNIT mygtuką skalės apačioje, kad konvertuotumėte tarp „Metric" (g, ml) ir „Imperial" (lb:oz, fl'oz).
- Skalėje padėkite tuščią indą arba indą. Dabar ekrane bus rodomas dubens arba konteinerio svoris.
- Norėdami iš naujo nustatyti skalę į „0", paspauskite mygtuką „TRE".
- Įdėkite produktą, kurį norite pasverti, į dubenį arba talpyklą ir perskaitykite jo svorį ekrane. Galite pasverti įvairius produktus tame pačiame dubenyje, paspaudę mygtuką \\"TARE\\", pridėję kiekvieną produktą, kuris kiekvieną kartą iš naujo nustatys ekraną į \\"0\\". Nepamirškite viršyti maksimalaus 5 kg svorio.
- LCD ekrane kiekvieną kartą paspaudus mygtuką „TARE" bus rodoma „--------" arba „0g". „-----" reiškia, kad jis nėra stabilus, palaukite akimirką. „0g" ir tuo tarpu viršutiniame kairiajame LCD ekrano kampe piktograma „TARE" reiškia, kad funkcija „TARE" yra aktyvi. Maks. Svorio pajėgumas sumažinamas visų apkrovų bendru svoriu.
- Jei nenaudosite skalės 1 minutę, ji automatiškai išsijungs.

Žemas akumuliatorius
Kai akumuliatorius baigia veikti, ekrane rodomas užrašas „Lo". Laiku pakeiskite akumuliatorių.

Perkrova
Maksimalus svarstyklių svoris yra 5 kg, perkrovus ekraną bus rodoma „Klaida". Skalės perkrovimas gali visam laikui sugadinti skalę.

Garantija
Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).
Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliekame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Prieš gražindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktyviai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Techninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Balança de cozinha 5 kg
HENDI no 580226 v.02

Principais partes do produto
(Fig. 1 na página 1)
1. TARE
2. MODO
3. UNIDADE

Painel de controlo
(Fig. 2 na página 1)
4. Peso zero
5. Peso da Tara
6. Valor negativo
7. Modo de trabalho
8. Unidade de peso (lb:oz)
9. Unidade de peso (g)
10. Unidade de volume (ml)
11. Unidade de volume (fl' oz)

Instruções de segurança
- O funcionamento incorreto e a utilização incorreta do aparelho podem danificá-lo gravemente.
- O aparelho só pode ser utilizado para a finalidade para a qual foi concebido. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de um funcionamento incorreto e de uma utilização incorreta.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira quaisquer objetos na caixa do aparelho.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou se estiver danificado. Mande verificar e reparar, se necessário, por uma empresa de reparação certificada.
- Proteja o cabo de carregamento (incluído) contra danos. Não o deixe pendurado sobre extremidades afiadas, não o aperte nem dobre e mantenha-o afastado de superfícies quentes.
- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido ou os cabos recomendados pelo fabricante para carregar este aparelho. Consulte a secção de especificações técnicas.
- Se o cabo de carregamento estiver danificado, tem de ser eliminado.
- Este aparelho deve ser desligado quando retirar a bateria.

Instruções de segurança da bateria
- **PERIGO DE EXPLOSÃO!** As baterias secas não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou incêndio. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as pilhas já tiverem fugas, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.
- As pilhas devem ser removidas do aparelho antes de este ser abatido. Não remova você mesmo a bateria incorporada! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- **CUIDADO!** Existe o perigo de explosão se as pilhas forem inseridas incorretamente. Utilize apenas os mesmos tipos de bateria. Não utilize baterias antigas e novas em conjunto e de tipo diferente do fabricante diferente.
- Insira sempre as baterias de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das baterias.
- As baterias são potencialmente fatais se ingeridas. Guarde todas as baterias fora do alcance das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se as pilhas forem engolidas.
- Não permita que crianças troquem as pilhas.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Utilização prevista
- O aparelho destina-se apenas à ponderação dos alimentos em utilização profissional.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo.
- O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Preparação antes da utilização
- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura
- **NOTA!** Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento
Pesagem
- Para obter os melhores resultados, coloque a balança numa superfície plana.
- Prima suavemente a escala para ligar. Aparecerá "0" no ecrã e a escala está agora pronta a ser utilizada.
- Selecione o tipo de medição pretendido premindo o botão "MODE". Desta forma, pode escolher o modo entre o modo de peso (g), o modo de volume de água (ml), o modo de volume de leite (ml) e o modo de peso (g).
- Para converter a unidade de peso, prima o botão UNIT na parte inferior da balança para converter entre Métrica (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz).
- Coloque uma taça ou recipiente vazio na balança. O visor indicará agora o peso da taça ou recipiente.
- Prima o botão " TARE" para repor a escala para "0".
- Coloque o produto a ser pesado na taça ou recipiente e leia o seu peso no expositor. Pode pesar vários produtos na mesma taça premindo o botão "TARIFA" depois de adicionar cada produto, o que irá repor o expositor para "0" de cada vez. Lembre-se de não exceder o peso máximo de 5 kg.
- O LCD mostrará "-----" ou "0g" sempre que o botão "TARE" for pressionado. "-----" significa que não está estável, aguarde um momento. "0g" e, entretanto, um ícone "TARE" no canto superior esquerdo significa que a função "TARE" está ativa. Máx. A capacidade de peso é reduzida pelo peso total de todas as cargas.
- Se não utilizar a balança durante 1 minuto, esta desliga-se automaticamente.

Bateria fraca
Quando a bateria estiver sem energia, o visor mostrará "Lo". Substitua a bateria a tempo.

Sobrecarga
O peso máximo da balança é de 5 kg, quando sobrecarregado o visor mostrará "Err". Sobrecarregar a balança pode danificá-la permanentemente.

Garantia
Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).
De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.
Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do

equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

HENDI B.V.
Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Báscula de cocina de 5 kg
HENDI n.o 580226 v.02

Partes principales del producto
(Fig. 1 de la página 1)
1. TARE
2. MODO
3. UNIDAD

Panel de control
(Fig. 2 en la página 1)
4. Peso cero
5. Peso de la tara
6. Valor negativo
7. Modo de trabajo
8. Unidad de peso (lb:oz)
9. Unidad de peso (g)
10. Unidad de volumen (ml)
11. Unidad de volumen (fl' oz)

Instrucciones de seguridad
- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado del aparato pueden dañarlo gravemente.
- El aparato solo puede utilizarse para el fin para el que fue diseñado. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños como resultado de un funcionamiento incorrecto y un uso incorrecto.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.
- No utilice el aparato si se ha caído o está dañado. Haga que una empresa de reparación certificada lo revise y repare, si es necesario.
- Proteja el cable de carga (incluido) contra daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados, no lo apriete ni lo doble y manténgalo alejado de superficies calientes.
- Utilice únicamente el cable de carga suministrado o los cables recomendados por el fabricante para cargar este aparato. Consulte la sección de especificaciones técnicas.
- Si el cable de carga está dañado, debe desecharse.
- Este aparato debe apagarse al retirar la batería.

Instrucciones de seguridad de la batería
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las baterías secas no deben ser recargables, arrojar al fuego o tener un cortocircuito.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retírelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlo. ¡No retire usted mismo la batería incorporada! Lleve el aparato a un profesional calificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- **¡PRECAUCIÓN!** Existe peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Utilice solo los mismos tipos de batería. No utilice baterías nuevas y viejas juntas y de diferentes tipos de fabricantes.
- Inserte siempre las baterías de acuerdo con las polaridades (+) y (-) que se ilustran en el compartimento de las baterías.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Solicite ayuda médica de inmediato si ingiere las pilas.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Uso previsto
- El aparato está diseñado únicamente para ponderar alimentos en uso profesional.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo.
- El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Preparación antes del uso
- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas
- **¡NOTA!** Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento
Pesaje
- Para obtener resultados óptimos, coloque la báscula sobre una superficie plana.
- Presione suavemente la báscula para encenderla. Aparecerá "0" en la pantalla y la báscula estará lista para su uso.
- Seleccione el tipo de medición deseado pulsando el botón "MODE". De esta forma, puede elegir el modo entre el modo de peso (g), el modo de volumen de agua (ml), el modo de volumen de leche (ml) y el modo de peso (g).
- Para convertir la unidad de peso, pulse el botón UNIT en la parte inferior de la báscula para convertir entre Métrica (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz).
- Coloque un recipiente vacío en la báscula. La pantalla indicará ahora el peso del recipiente.
- Pulse el botón " TARE" para restablecer la escala a "0".
- Coloque el producto que se va a pesar en el recipiente o recipiente y lea su peso en la pantalla. Puede pesar varios productos en el mismo recipiente pulsando el botón "TAREA" después de añadir cada producto, lo que restablecerá la pantalla a "0" cada vez. Recuerde no superar el peso máximo de 5 kg.
- La pantalla LCD mostrará "-----" o "0g" cada vez que se pulse el botón "TARE". "-----" significa no estable, espere un momento. "0g" y mientras tanto un icono "TARE" en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD significa que la función "TARE" está activa. Máx. La capacidad de peso se reduce en peso total de todas las cargas.
- Si no utiliza la báscula durante 1 minuto, se apagará automáticamente.

Batería baja
Cuando la batería se esté agotando, la pantalla mostrará «Lo». Reemplace la batería a tiempo.

Sobrecarga
El peso máximo de la báscula es de 5 kg; cuando se sobrecarga, la pantalla mostrará "Err". La sobrecarga de la báscula puede dañarla permanentemente.

Garantía
Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).
De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.
Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

HENDI B.V.
Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Kuchynská váha 5 kg
HENDI č. 580226 v.02

Hlavné časti výrobku
(obr. 1 na strane 1)
1. TARE
2. REŽIM
3. JEDNOTKA

Ovládací panel
(obr. 2 na strane 1)
4. Nulová hmotnosť
5. Hmotnosť dezénu
6. Negatívna hodnota
7. Pracovný režim
8. Jednotka hmotnosti (lb:oz)
9. Jednotka hmotnosti (g)
10. Jednotka objemu (ml)
11. Jednotka objemu (fl' oz)

Bezpečnostné pokyny
- Nesprávna prevádzka a nesprávne používanie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič.
- Spotrebič sa smie používať iba na účel, na ktorý bol navrhnutý. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym používaním.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo je inak poškodený. Nechajte si ho skontrolovať a opraviť v prípade potreby certifikovaným opravárom.
- Nabíjací kábel (súčasť dodávky) chráňte pred poškodením. Nenechávajte ho visieť cez ostré hrany, nestláčajte ho ani neohýbajte a nepribližujte ho k horúcim povrchom.
- Na nabíjanie tohto spotrebiča používajte iba dodaný nabíjací kábel alebo káble odporúčané výrobcom. Pozrite si časť Technické špecifikácie.
- Ak je nabíjací kábel poškodený, musí sa zošrotovať.
- Pri vyberaní batérie musí byť spotrebič vypnutý.

Bezpečnostné pokyny pre batériu
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú opätovne nabíjať ani hádžu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Neumiestňujte výrobok na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytekali, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Batérie musia byť odstránené zo spotrebiča pred jeho likvidáciou. Neodstraňujte vstavanú batériu sami! Zaistite, aby zariadenie skontroloval kvalifikovaný odborník.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- **OPATRNOSŤ!** Pri nesprávnom vložení batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len tie isté typy batérií. Staré a nové batérie nepoužívajte spolu a iného typu ako u iného výrobcu.
- Batérie vždy vkladajte v súlade s polaritou (+) a (-), ako je to znázornené v priestore pre batérie.
- Batérie sú po požití život ohrozujúce. Všetky batérie skladujte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nedovoľte deťom vymieňať batérie.
- Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

Určené použitie
- Spotrebič je určený len na váhu potravín pri profesionálnom použití.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia.
- Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Príprava pred použitím
- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite.
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti vyšplechnutiu vody.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte si ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie
- **POZNÁMKA!** Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny
Váženie
- Optimálne výsledky dosiahnete umiestnením mierky na rovný povrch.
- Jemne stlačte stupnicu, aby ste ju zapli. Na displeji sa zobrazí „0" a stupnica je teraz pripravená na použitie.
- Zvoľte požadovaný typ merania stlačením tlačidla „MODE". Týmto spôsobom môžete zvoliť režim medzi režimom hmotnosti (g), režimom objemu vody (ml), režimom objemu mlieka (ml) a režimom hmotnosti (g).
- Ak chcete skonvertovať hmotnostnú jednotku, stlačte tlačidlo UNIT v spodnej časti stupnice a preveďte medzi metrickými (g, ml) a cisárskymi (lb:oz, fl'oz).
- Na váhu položte prázdnu misku alebo nádobu. Na displeji sa teraz zobrazí hmotnosť misky alebo nádoby.
- Stlačením tlačidla „TARE" resetujete váhu na „0".
- Výrobok, ktorý chcete odvážiť, vložte do misy alebo nádoby a odčítajte jeho hmotnosť na displeji. V tej istej miske môžete odvážiť rôzne produkty stlačením tlačidla „TARE" po pridaní každého produktu, čím sa displej zakaždým resetuje na „0". Nezabudnite, že nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť 5 kg .
- LCD displej zobrazí „-----" alebo „0 g" pri každom stlačení tlačidla „TARE". „---" znamená, že nie je stabilný. Počkajte chvíľu. „0 g" a ikona „TARE" v ľavom hornom rohu LCD znamená, že je aktívna funkcia „TARE". Max. Hmotnostná kapacita sa znižuje o celkovú hmotnosť všetkých nákladov.
- Ak váhu nepoužijete 1 minútu, automaticky sa vypne.

Slabá batéria
Keď sa batéria vybije, na displeji sa zobrazí nápis „Lo". Batériu včas vymeňte.

Preťaženie
Maximálna hmotnosť váhy je 5 kg, pri preťažení sa na displeji zobrazí „Err". Preťaženie váhy môže trvalo poškodiť váhu.

Záruka
Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).
V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyraďovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečí, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.
Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcai nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Nedeštruktívne oddeľte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Køkkenvægt 5 kg
HENDI nr. 580226 v.02

Produktets hoveddele
(Fig. 1 på side 1)
1. TARA
2. TILSTAND
3. ENHED

Kontrolpanel
(Fig. 2 på side 1)
4. Nul vægt
5. Tare vægt
6. Negativ værdi
7. Arbejdstilstand
8. Vægtenhed (lb:oz)
9. Vægtenhed (g)
10. Volumenenhed (ml)
11. Volumenenhed (fl' oz)

Sikkerhedsanvisninger
- Forkert betjening og forkert brug af apparatet kan beskadige apparatet alvorligt.
- Apparatet må kun bruges til det formål, det er designet til. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert drift og forkert brug.
- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Få det kontrolleret og repareret af et certificeret reparationsfirma, hvis det er nødvendigt.
- Beskyt opladningskablet(medfølger) mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, klem eller bøj den ikke, og hold den væk fra varme overflader.
- Brug kun det medfølgende ladekabel eller de kabler, der anbefales af producenten til at oplade dette apparat. Se afsnittet om tekniske specifikationer.
- Hvis ladekablet er beskadiget, skal det kasseres.
- Apparatet skal slukkes, når batteriet fjernes.

Sikkerhedsanvisninger for batteri
- **EKSPLOSIONSFARE!** Tørre batterier må ikke genoplades eller kastes i branden eller kortsluttes.
- Udsæt ikke batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, f.eks. fra direkte sollys eller ild. Produktet må ikke anbringes på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, skal de fjernes fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med den lækkede batterisyre.
- Batterierne skal fjernes fra apparatet, før det bortskaffes. Fjern ikke det indbyggede batteri selv! Bring apparatet til en kvalificeret professionel.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- **FORSIGTIG!** Der er fare for eksplosion, hvis batterierne sættes forkert i. Brug kun de samme batterityper. Brug ikke gamle og nye batterier sammen og af forskellig type fra forskellige producenter.
- Isæt altid batterier i overensstemmelse (+) og (-) polaritet som vist i batterirummet.
- Batterier er livstruende ved indtagelse. Opbevar alle batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp, hvis batterierne sluges.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- Fjern batterierne, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Tilsigtet brug
- Apparatet er kun beregnet til vægtning af fødevarer i professionel brug.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet.
- Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Klargøring før brug
- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference
- **BEMÆRK!** På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første få anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsvejledning

Vejning
- Placer vægten på en flad overflade for at opnå optimale resultater.
- Tryk forsigtigt på vægten for at tænde. "0" vises på displayet, og vægten er nu klar til brug.
- Vælg den ønskede måletype ved at trykke på knappen "MODE". På denne måde kan du vælge tilstanden mellem vægttilstand (g), vandmængdetilstand (ml), mælkemængdetilstand (ml) og vægttilstand (g).
- For at konvertere vægtenheden skal du trykke på knappen UNIT nederst på skalaen for at konvertere mellem Metric (g, ml) og Imperial (lb:oz, fl'oz).
- Sæt en tom skål eller beholder på vægten. Displayet viser nu skålens eller beholderens vægt.
- Tryk på knappen "TARE" for at nulstille vægten til "0".
- Anbring det produkt, der skal vejes, i skålen eller beholderen, og aflæs dets vægt på displayet. Du kan veje forskellige produkter i den samme skål ved at trykke på knappen "TARE", når du har tilføjet hvert produkt, hvilket vil nulstille displayet til "0" hver gang. Husk ikke at overskride den maksimale vægt på 5 kg.
- LCD-skærmen viser "-----" eller "0g", hver gang der trykkes på knappen "TARE". "-----" betyder, at den ikke er stabil. Vent et øjeblik. "0g" og i mellemtiden er et ikon "TARE" i øverste venstre hjørne af LCD-skærmen aktiv. Maks. Vægtkapaciteten reduceres med den samlede vægt af alle belastninger.
- Hvis du ikke bruger vægten i 1 minut, slukkes den automatisk.

Lavt batteri
Når batteriet er ved at løbe tør for strøm, viser displayet "Lo". Udskift batteriet i tide.

Overbelastning
Vægtens maksimale vægt er 5 kg, når den er overbelastet, viser displayet "Err". Overbelastning af vægten kan beskadige vægten permanent.

Garanti
Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).
I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.
For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.



Adskil brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

HENDI B.V.
For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Keittiövaaka 5 kg
HENDI nro 580226 v.02

Tuotteen pääosat
(Kuva 1 sivulla 1)
1. TARE
2. TILA
3. YKSIKKÖ

Ohjauspaneeli
(Kuva 2 sivulla 1)
4. Nollapaino
5. Taaratuksen paino
6. Negatiivinen arvo
7. Työtila
8. Painoyksikkö (lb:oz)
9. Painoyksikkö (g)
10. Tilavuusyksikkö (ml)
11. Tilavuusyksikkö (fl' oz)

Turvallisuusohjeet
- Laitteen virheellinen käyttö ja virheellinen käyttö voivat vahingoittaa laitetta vakavasti.
- Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai väärästä käytöstä.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä mitään esineitä laitteen koteloon.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Anna valtuutetun korjausyhtiön tarkastaa ja korjata se tarvittaessa.
- Suojaa latausjohto (sisältyy toimitukseen) vaurioilta. Älä anna sen roikkua terävien reunojen yli, älä purista tai taivuta sitä ja pidä se kaukana kuumista pinnoista.
- Käytä tämän laitteen lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua latausjohtoa tai valmistajan suosittelemia kaapeleita. Katso kohtaa Tekniset tiedot.
- Jos latausjohto on vaurioitunut, se on hävitettävä.
- Tämä laite on kytkettävä pois päältä, kun akku irrotetaan.

Akun turvallisuusohjeet
- **RÄJÄHDYSVAARA!** Kuiva-akkuja ei saa ladata uudelleen tai heittää tulipaloon tai oikosulkuun.
- Älä altista akkuja tai laitetta äärimmäisille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
- Jos akkuja on jo vuotanut, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä koskettamasta vuotanutta akkuhappoa.
- Akut on poistettava laitteesta ennen sen hävittämistä. Älä poista sisäänrakennettua akkua itse! Vie laite pätevälle ammattilaiselle.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.
- **VAROVAISUUTTA!** Räjähdysvaara on olemassa, jos paristot on asennettu väärin. Käytä vain samoja akkutyyppejä. Älä käytä eri valmistajien vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Aseta akut aina paristokotelossa esitetyllä tavalla (+) ja (-) napaisuuden mukaisesti.
- Paristot ovat hengenvaarallisia nieltyinä. Säilytä kaikki paristot poissa lasten ulottuvilta. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos paristot on nielty.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja.
- Poista paristot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Käyttötarkoitus
- Laite on tarkoitettu ainoastaan ammattikäyttöön tarkoitettujen elintarvikkeiden painotukseen.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi.
- Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Valmistelu ennen käyttöä
- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että siinä on kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä.
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.
- **HUOMAUTUS!** Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi ensimmäisten käyttökertojen aikana lähteä kevyt tuoksu. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet
Punnitus
- Aseta vaaka tasaiselle pinnalle optimaalisten tulosten saavuttamiseksi.
- Paina asteikkoa kevyesti käynnistääksesi sen. Näyttöön tulee "0" ja asteikko on nyt valmis käytettäväksi.
- Valitse haluamasi mittaustyyppi painamalla "MODE"-painiketta. Tällä tavoin voit valita painotilan (g), veden tilavuustilan (ml), maitotilavuuden tilan (ml) ja painotilan (g) välillä.
- Muunna painoyksikkö painamalla asteikon alaosassa olevaa UNIT-painiketta, jolloin voit vaihtaa metrijärjestelmän (g, ml) ja brittiläisen (lb:oz, fl'oz) välillä.
- Aseta tyhjä kulho tai astia vaa'alle. Nyt näytössä näkyy kulhon tai astian paino.
- Nollaa asteikko 0-asentoon painamalla TARE-painiketta.
- Aseta punnittava tuote kulhoon tai astiaan ja lue sen paino näytöltä. Voit punnita eri tuotteita samassa kulhossa painamalla TARE-painiketta jokaisen tuotteen lisäämisen jälkeen, jolloin näytön arvoksi vaihtuu aina 0. Älä ylitä 5 kg:n enimmäispainoa .
- LCD-näytössä näkyy "----" tai "0g" aina, kun TARRA"-painiketta painetaan. "----" tarkoittaa, että tila ei ole vakaa. Odota hetki. "0g" ja sillä välin LCD-näytön vasemmassa yläkulmassa oleva kuvake "TAARRA"-toiminto on aktiivinen. Maks. Kaikkien kuormien kokonaispaino vähentää painokapasiteettia.
- Jos et käytä asteikkoa 1 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

Pariston varaus vähissä
Kun akun virta on loppumassa, näytössä näkyy "Lo". Vaihda akku ajoissa.

Ylikuormitus
Asteikon enimmäispaino on 5 kg, ja ylikuormitettuna näytössä näkyy "Err". Asteikon ylikuormittaminen voi vahingoittaa asteikkoa pysyvästi.

Takuu
Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti).
Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.
Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.



Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetystä laitteesta tuhoamatta niitä, käytetyistä laitteista ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitteistoa ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

HENDI B.V. (mustaihoinen)
Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Kjøkkenvekt 5 kg
HENDI nr. 580226 v.02

Hoveddeler av produktet
(Fig. 1 på side 1)
1. TAR
2. MODUS
3. ENHET

Kontrollpanel
(Fig. 2 på side 1)
4. Null vekt
5. Taravekt
6. Negativ verdi
7. Arbeidsmodus
8. Vektenhet (lb:oz)
9. Vektenhet (g)
10. Volumenhet (ml)
11. Volumenhet (fl' oz)

Sikkerhetsinstruksjoner
- Feil bruk og feil bruk av produktet kan føre til alvorlig skade på apparatet.
- Produktet må kun brukes til det formålet det er beregnet for. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som følge av feil bruk og feil bruk.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned eller er skadet på annen måte. Få den sjekket og reparert, om nødvendig, av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Beskytt ladekabelen (inkludert) mot skader. Ikke la den henge over skarpe kanter, ikke klem eller bøy den, og hold den unna varme overflater.
- Bruk kun den medfølgende ladekabelen eller kablene som anbefales av produsenten for å lade dette apparatet. Se avsnittet om tekniske spesifikasjoner.
- Hvis ladekabelen er skadet, må den vrakes.
- Dette apparatet må slås av når du tar ut batteriet.

Instruksjoner for batterisikkerhet
- **EKSPLOSJONSFARE!** Tørre batterier må ikke lades opp igjen eller kastes i brannen eller kortslutningen.
- Ikke utsett batteriene eller apparatet for ekstrem temperatur, slik som direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå å komme i kontakt med den lekkede batterisyren.
- Batteriene må fjernes fra apparatet før det kasseres. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Lever apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- **FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batteriene settes inn feil. Bruk kun de samme batteritypene. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen og av en annen type enn produsenten.
- Sett alltid inn batteriene i henhold til (+) og (-) polaritet som vist i batterirommet.
- Batteriene er livstruende ved svelging. Oppbevar alle batterier utilgjengelig for barn. Oppsøk legehjelp umiddelbart hvis batteriene svelges.
- Ikke la barn skifte batterier.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet på lang

tid.

Tiltenkt bruk
- Apparatet er kun beregnet på matvekt ved profesjonell bruk.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet.
- Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

Klargjøring før bruk
- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk.
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse
- **MERK!** På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Bruksanvisning

Veiing
- For optimale resultater, plasser vekten på en flat overflate.
- Trykk forsiktig på skalaen for å slå på. "0" vises på displayet og vekten er nå klar til bruk.
- Velg ønsket måletype ved å trykke på "MODUS"-knappen. På denne måten kan du velge modus mellom vektmodus (g), vannvolummodus (ml), melkevolummodus (ml) og vektmodus (g).
- For å konvertere vektenheten, trykk på UNIT-knappen nederst på skalaen for å konvertere mellom metrisk (g, ml) og imperial (lb:oz, fl'oz).
- Sett en tom bolle eller beholder på vekten. Displayet vil nå indikere vekten av bollen eller beholderen.
- Trykk på knappen " TARE" for å tilbakestille vekten til "0" .
- Plasser produktet som skal veies i bollen eller beholderen og les av vekten på displayet. Du kan veie ulike produkter i samme skål ved å trykke på TARE-knappen etter å ha tilsatt hvert produkt, som tilbakestiller displayet til "0" hver gang. Husk å ikke overskride maksimal vekt på 5 kg.
- LCD-skjermen viser "----" eller "0g" hver gang du trykker på "TARE"-knappen. "-----" betyr ikke stabil, vent et øyeblikk. "0g" og mens et ikon "TARE" øverst til venstre på LCD-skjermen betyr at "TARE"-funksjonen er aktiv. Maks. Vektkapasiteten reduseres av totalvekten på alle laster.
- Hvis du ikke bruker vekten på 1 minutt, vil den slå seg av automatisk.

Lavt batteri

Når batteriet går tomt for strøm, viser displayet "Lo". Skift ut batteriet i tide.

Overbelastning

Maksimal vekt på vekten er 5 kg, når den er overbelastet vil displayet vise "Err". Overbelastning av vekten kan skade vekten permanent.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).
I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.
For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingsselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.



Ikke separer brukte batterier og akkumulatorer som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

HENDI BV
For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Kuhinjska lestvica 5 kg
HENDI št. 580226 v.02

Glavni deli izdelka
(Slika 1 na strani 1)
1. TARE
2. NAČIN
3. UNIT

Nadzorna plošča
(Slika 2 na strani 1)
4. Ničelna teža
5. Teža tare
6. Negativna vrednost
7. Delovni način
8. Enota za težo (lb:oz)
9. Enota za težo (g)
10. Volumenska enota (ml)
11. Enota prostornine (fl' oz)

Varnostna navodila
- Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba naprave lahko resno poškodujeta napravo.
- Napravo lahko uporabljate samo za namen, za katerega je bila zasnovana. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo zaradi nepravilnega delovanja in napačne uporabe.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla ali kako drugače poškodovana. Po potrebi ga mora preveriti in popraviti certificirano podjetje za popravila.
- Polnilni kabel (priložen) zaščitite pred poškodbami. Ne pustite, da visi čez ostre robove, ne stisnite ali upognite in ga hranite stran od vročih površin.
- Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel ali kable, ki jih priporoča proizvajalec. Glejte poglavje Tehnične specifikacije.
- Če je polnilni kabel poškodovan, ga je treba razrezati.
- Pri odstranjevanju akumulatorja je treba to napravo izklopiti.

Varnostna navodila za baterijo
- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgti v ogenj ali v kratek stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlito kislino akumulatorja.
- Baterije je treba odstraniti iz naprave, preden se zavrže. Ne odstranjujte vgrajene baterije sami! Prinesite napravo k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- **PREVIDNOST!** Če so baterije nepravilno vstavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosega otrok. Če baterije pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij.
- Odstranite baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

Predvidena uporaba
- Naprava je namenjena samo za uteževanje živil v profesionalni uporabi.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave.
- Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Priprava pred uporabo
- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo.
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo
- **OPOMBA!** Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Navodila za uporabo

Tehtanje
- Za optimalne rezultate postavite tehtnico na ravno površino.
- Nežno pritisnite na tehtnico, da se vklopi. Na prikazovalniku se bo prikazalo »0«, lestvica pa je zdaj pripravljena za uporabo.
- S pritiskom na gumb »MODE« izberite želeno vrsto merjenja. Na ta način lahko izberete način med načinom teže (g), načinom volumna vode (ml), načinom volumna mleka (ml) in načinom teže (g).
- Za pretvorbo enote teže pritisnite gumb UNIT na dnu lestvice, da pretvorite med metričnim (g, ml) in imperialnim (lb:oz, fl'oz).
- Na tehtnico postavite prazno posodo ali posodo. Na prikazovalniku bo zdaj prikazana teža posode ali posode.
- Pritisnite gumb »ZATO«, da ponastavite tehtnico na »0«.
- Izdelek, ki ga boste stehtali, položite v posodo ali posodo in na zaslonu preberite njegovo težo. Različne izdelke lahko tehtate v isti posodi s pritiskom na gumb »TARE« po dodajanju vsakega izdelka, ki bo vsakič ponastavil zaslon na »0«. Ne pozabite, da ne presega največje teže 5 kg .
- Ob vsakem pritisku gumba TARE bo LCD prikazoval »----« ali »0g«. »----« pomeni, da ni stabilen. Počakajte nekaj časa. »0g« in medtem ko ikona »TARE« v zgornjem levem kotu LCD pomeni, da je funkcija TARE aktivna. Maks. Teža se zmanjša za skupno težo vseh obremenitev.
- Če tehtnice ne uporabljate 1 minuto, se bo samodejno izklopila.

Nizka baterija

Ko zmanjka baterije, se na prikazovalniku prikaže »Lo«. Baterijo pravočasno zamenjajte.

Preobremenitev

Največja teža tehtnice je 5 kg, ko je preobremenjena, se na prikazovalniku prikaže »Err«. Preobremenitev tehtnice lahko trajno poškoduje tehtnico.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).
Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.
Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

HENDI B.V.
Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Köksskala 5 kg
HENDI nr 580226 v.02

Huvuddelar av produkten
(Fig. 1 på sidan 1)
1. TARE
2. LÄGE
3. ENHET

Kontrollpanel
(Fig. 2 på sidan 1)
4. Noll vikt
5. Taravikt
6. Negativt värde
7. Arbetsläge
8. Viktenhet (lb:oz)
9. Viktenhet (g)
10. Volymenhet (ml)
11. Volymenhet (fl' oz)

Säkerhetsinstruktioner
- Felaktig användning och felaktig användning av produkten kan allvarligt skada produkten.
- Produkten får endast användas för det ändamål den är avsedd för. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador till följd av felaktig drift och felaktig användning.
- Försök aldrig öppna produktens hölje själv.
- För inte in några föremål i produktens hölje.
- Använd inte produkten om den har tappats eller skadats på annat sätt. Låt ett certifierat reparationsföretag kontrollera och reparera det vid behov.
- Skydda laddningskabeln (medföljer) mot skador. Låt den inte hänga över vassa kanter, kläm eller böj den inte och håll den borta från heta ytor.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln eller de kablar som rekommenderas av tillverkaren för att ladda denna apparat. Se avsnittet om tekniska specifikationer.
- Om laddningskabeln är skadad måste den skrotas.
- Denna apparat måste stängas av när batteriet tas ut.

Batterisäkerhetsanvisningar
- **EXPLOSIONSFARA!** Torra batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterier eller apparater för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterier redan läcker, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med läckande batterisyra.
- Batterierna måste avlägsnas från apparaten innan den skrotas. Ta inte bort den inbyggda batteriet själv! Lämna apparaten till en kvalificerad yrkesperson.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- **FÖRSIKTIGHET!** Det finns risk för explosion om batterierna sätts i felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av annan typ än olika tillverkare.
- Sätt alltid in batterierna i enlighet med (+) och (-) polaritet, enligt illustrationen i batterifacket.
- Batterier är livshotande vid förtäring. Förvara alla batterier utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om batterierna sväljs.
- Låt inte barn byta batterier.
- Ta ut batterierna när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Avsedd användning
- Produkten är endast avsedd för viktning av livsmedel vid yrkesmässig användning.
- Användning av produkten i något annat syfte ska anses vara ett missbruk av produkten.
- Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Förberedelse före användning
- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning.
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens
- **OBS!** På grund av rester från tillverkningen kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

Bruksanvisning

Vägning
- För optimala resultat, placera vågen på en plan yta.
- Tryck försiktigt på vågen för att slå på den. "0" visas på displayen och vågen är nu klar att användas.
- Välj önskad mättyp genom att trycka på knappen "MODE". På så sätt kan du välja läge mellan viktläge (g), vattenvolymläge (ml), mjölkvolymläge (ml) och viktläge (g).
- För att konvertera viktenheten, tryck på UNIT-knappen längst ned på skalan för att konvertera mellan Metrisk (g, ml) och Imperial (lb:oz, fl'oz).
- Placera en tom skål eller behållare på vågen. Displayen visar nu vikten på skålen eller behållaren.
- Tryck på knappen "TARE" för att återställa vågen till "0".
- Placera produkten som ska vägas i skålen eller behållaren och läs av dess vikt på displayen. Du kan väga olika produkter i samma skål genom att trycka på knappen "TARE" efter att du har lagt till varje produkt, vilket återställer displayen till "0" varje gång. Kom ihåg att inte överskrida den

maximala vikten på 5 kg .
- LCD-skärmen visar "----" eller "0g" varje gång knappen "TARE" trycks in. "-----" betyder inte stabil. Vänta en stund. "0g" och en ikon "TARE" i det övre vänstra hörnet av LCD-skärmen betyder att funktionen "TARE" är aktiv. Max. Viktkapaciteten minskas med totalvikten för alla laster.
- Om du inte använder vågen på 1 minut stängs den av automatiskt.

Låg batterinivå
När batteriet tar slut visar displayen "Lo". Byt ut batteriet i tid.

Överbelastning
Maximal vikt på vågen är 5 kg, när den är överbelastad visar displayen "Err". Överbelastning av vågen kan skada vågen permanent.

Garanti
Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).
I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.
För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

HENDI B. V.
För teknisk information och försäkran om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Кухненска везна 5 кг
HENDI No 580226 v.02

Основни части на продукта
(Фиг. 1 на страница 1)
1. ТАБЛА
2. РЕЖИМ
3. УНИКАЛЕН

Контролен панел
(Фиг. 2 на страница 1)
4. Нулево тегло
5. Тегло на тара
6. Отрицателна стойност
7. Работен режим
8. Единица за тегло (lb:oz)
9. Единица за тегло (g)
10. Единица за обем (ml)
11. Единица за обем (fl' oz)

Инструкции за безопасност
- Неправилната работа и неправилната употреба на уреда могат сериозно да повредят уреда.
- Уредът може да се използва само за целта, за която е проектиран. Производителят не носи отговорност за повреда в резултат на неправилна работа и неправилна употреба.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат или повреден по друг начин. Проверявайте и ремонтирайте, ако е необходимо, от сертифицирана фирма за ремонт.
- Защитете кабела за зареждане (включен) от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове, не го стискайте или огъвайте и го дръжте далеч от горещи повърхности.
- Използвайте само предоставения кабел за зареждане или кабелите, препоръчани от производителя, за да зарядите този уред. Вижте раздела за техническа спецификация.
- Ако кабелът за зареждане е повреден, той трябва да се изстърже.
- Този уред трябва да се изключи при изваждане на батерията.

Инструкции за безопасност на батерията
- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сухите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда преди неговото изхвърляне. Не премахвайте вградената батерия сами! Занесете уреда на квалифициран специалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Съществува опасност от експлозия, ако акумулаторите са поставени неправилно. Използвайте само едни и същи видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно и от различен тип от различни производители.
- Винаги поставяйте батериите в съответствие с (+) и (-) полярността, както е показано в отделението за батерии.
- Батериите са животозастрашаващи при поглъщане. Съхранявайте всички батерии на място, недостъпно за деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите се погълнат.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Предназначение
- Уредът е предназначен само за претегляне на храна при професионална употреба.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството.
- Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Подготовка преди употреба
- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба.
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки
- **ЗАБЕЛЕЖКА!** Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа
Претегляне
- За оптимални резултати поставете скалата върху равна повърхност.
- Внимателно натиснете скалата, за да я включите. „0" ще се появи на дисплея и скалата вече е готова за употреба.
- Изберете желания вид измерване, като натиснете бутона „MODE". По този начин можете да изберете режима между режим на тегло (g), режим на обем на водата (ml), режим на обем на млякото (ml) и режим на тегло (g).
- За да конвертирате тегловната единица, натиснете бутона UNIT в долната част на скалата, за да конвертирате между Метрична (g, ml) и Имперална (lb:oz, fl'oz).
- Поставете празна купа или контейнер върху скалата. Сега на дисплея ще се покаже теглото на купата или контейнера.
- Натиснете бутона „TARE", за да нулирате скалата до „0".
- Поставете продукта, който трябва да се претегли в купата или контейнера, и прочетете теглото му на дисплея. Можете да претеглите различни продукти в една и съща купа, като натиснете бутона „TARE" след добавяне на всеки продукт, който ще нулира дисплея на „0" всеки път. Не забравяйте да не надвишавате максималното тегло от 5 кг.
- LCD ще показва „-----" или „0g" всеки път, когато се натисне бутонът „ТАРИ". „----" означава, че не е стабилен, моля, изчакайте малко. „0g" и междувременно е активна икона „TAPE" в горния ляв ъгъл на LCD функцията за средна „TAPE". Макс. Капацитетът на теглото се намалява от общото тегло на всички товари.
- Ако не използвате скалата за 1 минута, тя ще се изключи автоматично.

Слаба батерия
Когато батерията е изтощена, дисплеят ще покаже „Lo". Сменете батерията навреме.

Претоварване
Максималното тегло на скалата е 5 кг, когато е претоварен, дисплеят ще покаже „Err". Претоварването на скалата може да повреди трайно скалата.

Гаранция
Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).
В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.
За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изразходваните батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

HENDI Polska Sp.z o.o.
За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Весы кухонные 5 кг
HENDI No 580226 v. 02

Основные части продукта
(Рис. 1 на стр. 1)
1. ТАРА
2. РЕЖИМ
3. ЕДИНИЦА

Панель управления
(Рис. 2 на стр. 1)
4. Нулевой вес
5. Масса тары
6. Отрицательное значение
7. Рабочий режим
8. Единица измерения веса (фунты:унции)
9. Единица измерения веса (г)
10. Единица измерения объема (мл)
11. Единица измерения объема (фл' унций)

Инструкции по технике безопасности
- Неправильная эксплуатация и неправильное использование прибора могут привести к серьезному повреждению прибора.
- Прибор можно использовать только в тех целях, для которых он предназначен. Изготовитель не несет ответственности за повреждение в результате неправильной работы и неправильного использования.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте какие-либо предметы в корпус прибора.
- Не используйте прибор, если он упал или иным образом поврежден. Проверять и при необходимости ремонтировать его сертифицированной ремонтной компанией.
- Защитите зарядный кабель (входит в комплект) от повреждений. Не позволяйте ему свисать над острыми краями, не сжимайте и не сгибайте его, а также держите вдали от горячих поверхностей.
- Для зарядки прибора используйте только поставляемый в комплекте зарядный кабель или кабели, рекомендованные производителем. См. раздел «Технические характеристики».
- Если зарядный кабель поврежден, его необходимо утилизировать.
- При извлечении батареи прибор должен быть выключен.

Особые указания, касающиеся батареек
- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие аккумуляторы не должны перезаряжаться, бросаться в огонь или закорачиваться.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекли, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Батареи должны быть удалены из устройства перед его утилизацией. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Отнесите устройство к квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При неправильной установке батарей существует опасность взрыва. Используйте только батареи того же типа. Не используйте вместе старые и новые батареи другого типа от разных производителей.
- Всегда вставляйте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-), как показано на рисунке в аккумуляторном отсеке.
- При проглатывании батареи представляют угрозу для жизни. Храните все батареи в недоступном для детей месте. При проглатывании батарей немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не позволяйте детям менять батареи.
- Если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени, извлеките батареи.

Целевое использование
- Прибор предназначен только для взвешивания пищевых продуктов при профессиональном использовании.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора.
- Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Подготовка перед использованием
- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор.
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования
- **ПРИМЕЧАНИЕ!** Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации
Взвешивание
- Для получения оптимальных результатов поместите шкалу на плоскую поверхность.
- Аккуратно нажмите на шкалу, чтобы включить ее. На дисплее появится «0», и шкала будет готова к использованию.
- Выберите нужный тип измерения, нажав кнопку «MODE». Таким образом можно выбрать режим между режимом веса (г), режимом объема воды (мл), режимом объема молока (мл) и режимом веса (г).
- Чтобы преобразовать единицу веса, нажмите кнопку UNIT в нижней части шкалы для преобразования между метрической (г, мл) и британской (фунты:унции, фл'оз).
- Установите на весы пустую чашу или контейнер. На дисплее отобразится вес чаши или контейнера.
- Нажмите кнопку TARE, чтобы сбросить шкалу на «0» .
- Поместите подлежащий взвешиванию продукт в миску или контейнер и считайте его вес на дисплее. Вы можете взвесить различные продукты в одной чаше, нажав

кнопку TARE после добавления каждого продукта, после чего каждый раз дисплей будет сбрасываться на «0». Помните, что максимальный вес не должен превышать 5 кг.

- При каждом нажатии кнопки «TARE» на ЖК-дисплее будет отображаться «-----» или «0g». «-----» означает нестабильность, подождите, пожалуйста, некоторое время. «0g» и значок «TARE» в верхнем левом углу ЖК-дисплея означает, что активна функция «TARE». Макс. Грузоподъемность снижается на общий вес всех грузов.
- Если вы не используете шкалу в течение 1 минуты, она выключится автоматически.

Низкий заряд батареи
Когда батарея разряжена, на дисплее отображается «Lo». Своевременно замените аккумулятор.

Перегрузка
Максимальный вес вес весов составляет 5 кг, при перегрузке на дисплее отображается сообщение «Err». Перегрузка весов может привести к необратимому повреждению весов.

Гарантия
Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).
В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.
Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.



Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

HENDI Polska Sp.z o.o.
Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstiling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

© 2026 HENDI B.V. De Klomp - The Netherlands